



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

## **SCHWERLAST-ARBEITSBOCK HEAVY DUTY SAW HORSE TRÉTEAU POUR CHARGES LOURDES**

(DE) (AT) (CH)

### **SCHWERLAST-ARBEITSBOCK**

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

### **TRÉTEAU POUR CHARGES LOURDES**

Notice d'utilisation

(PL)

### **KOZIOŁ ROBOCZY DO DUŻYCH OBCIĄŻEŃ**

Instrukcja użytkowania

(SK)

### **PRACOVNÝ KOZLÍK**

Návod na používanie

(DK)

### **ARBEJDSBUK TIL TUNG LAST**

Brugervejledning

(HU)

### **NAGY TEHERBÍRÁSÚ MUNKAÁLLVÁNY**

Használati útmutató

(GB) (IE)

### **HEAVY DUTY SAW HORSE**

Instructions for use

(NL) (BE)

### **WERKBOK**

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

### **PRACOVNÍ KOZLÍK PRO VELKÁ ZATÍŽENÍ**

Návod k použití

(ES)

### **CABALLETE DE TRABAJO**

Instrucciones de uso

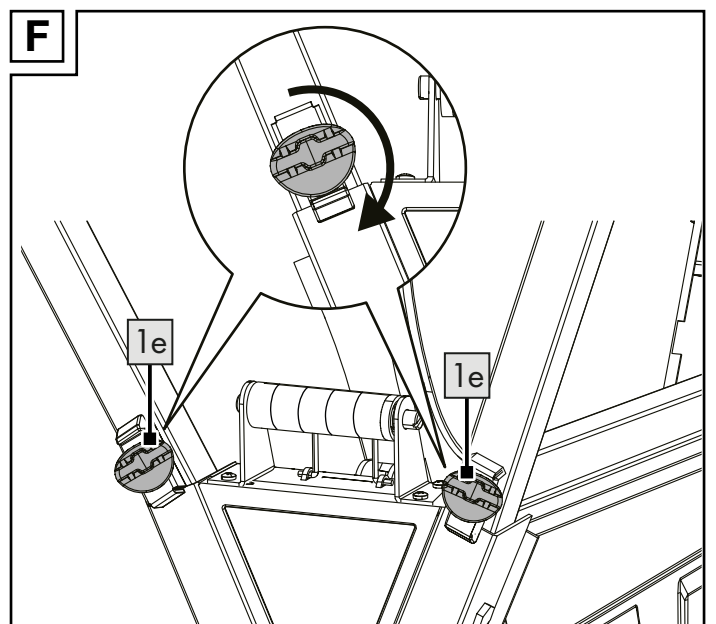
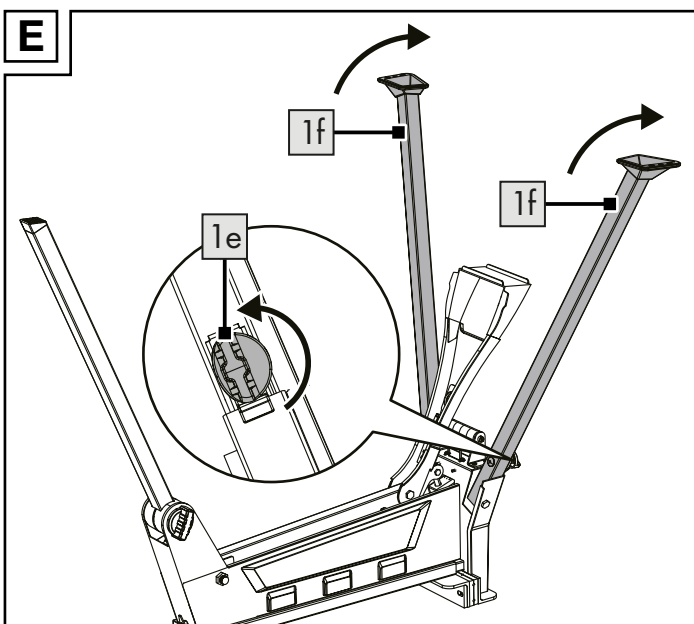
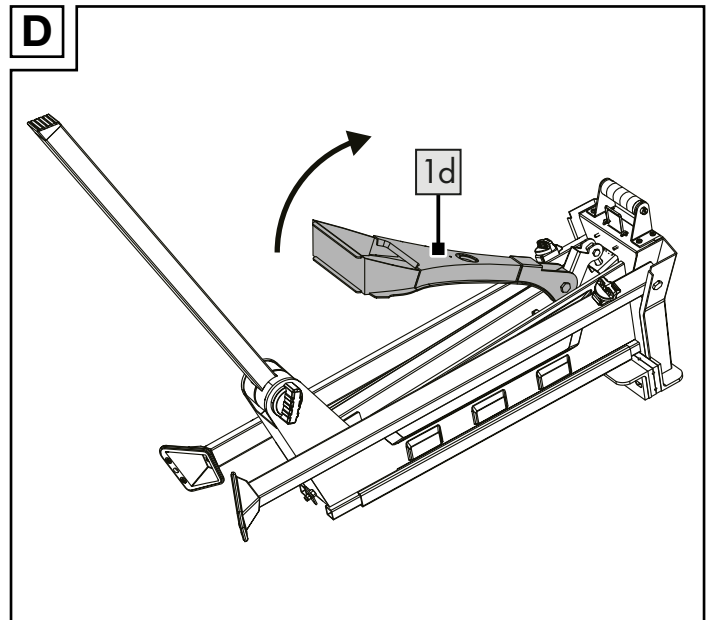
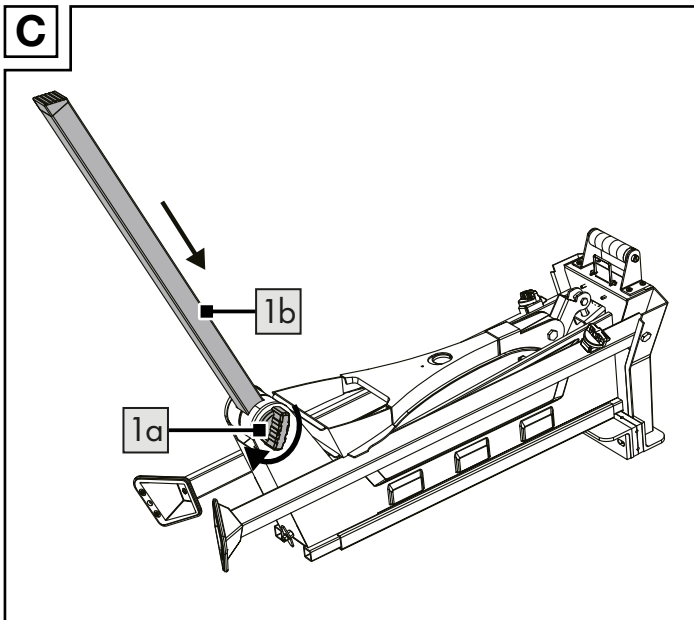
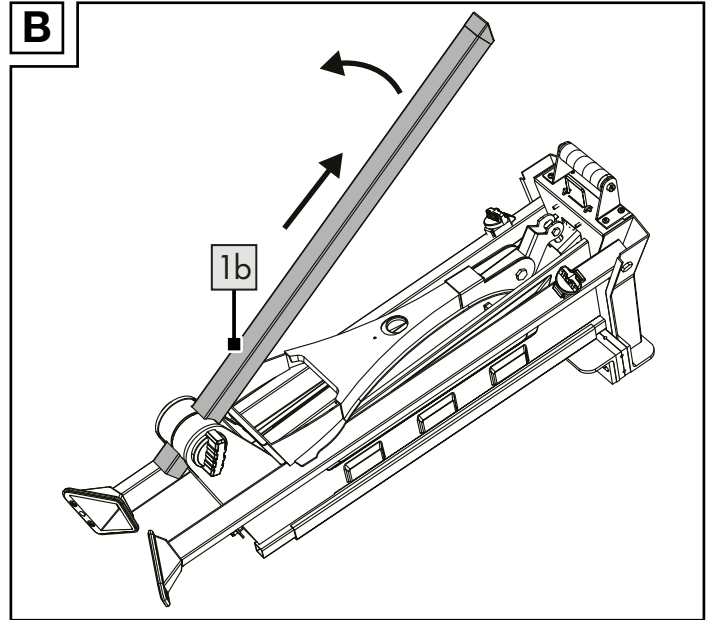
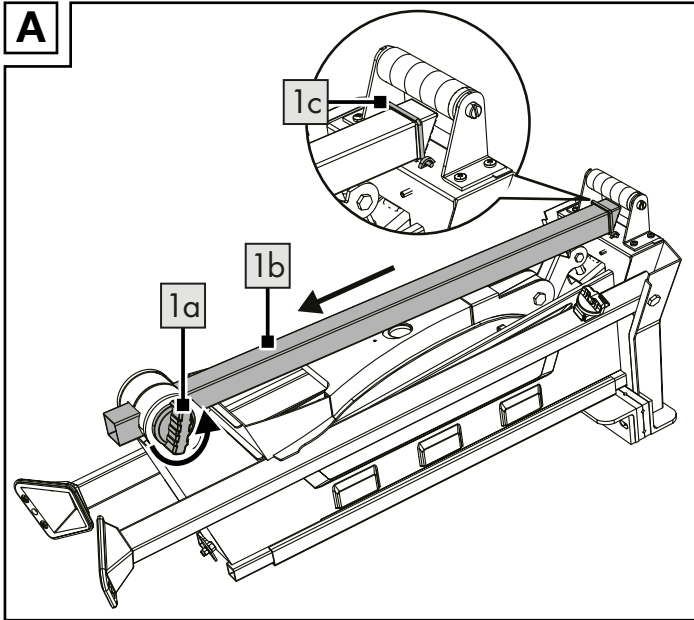
(IT)

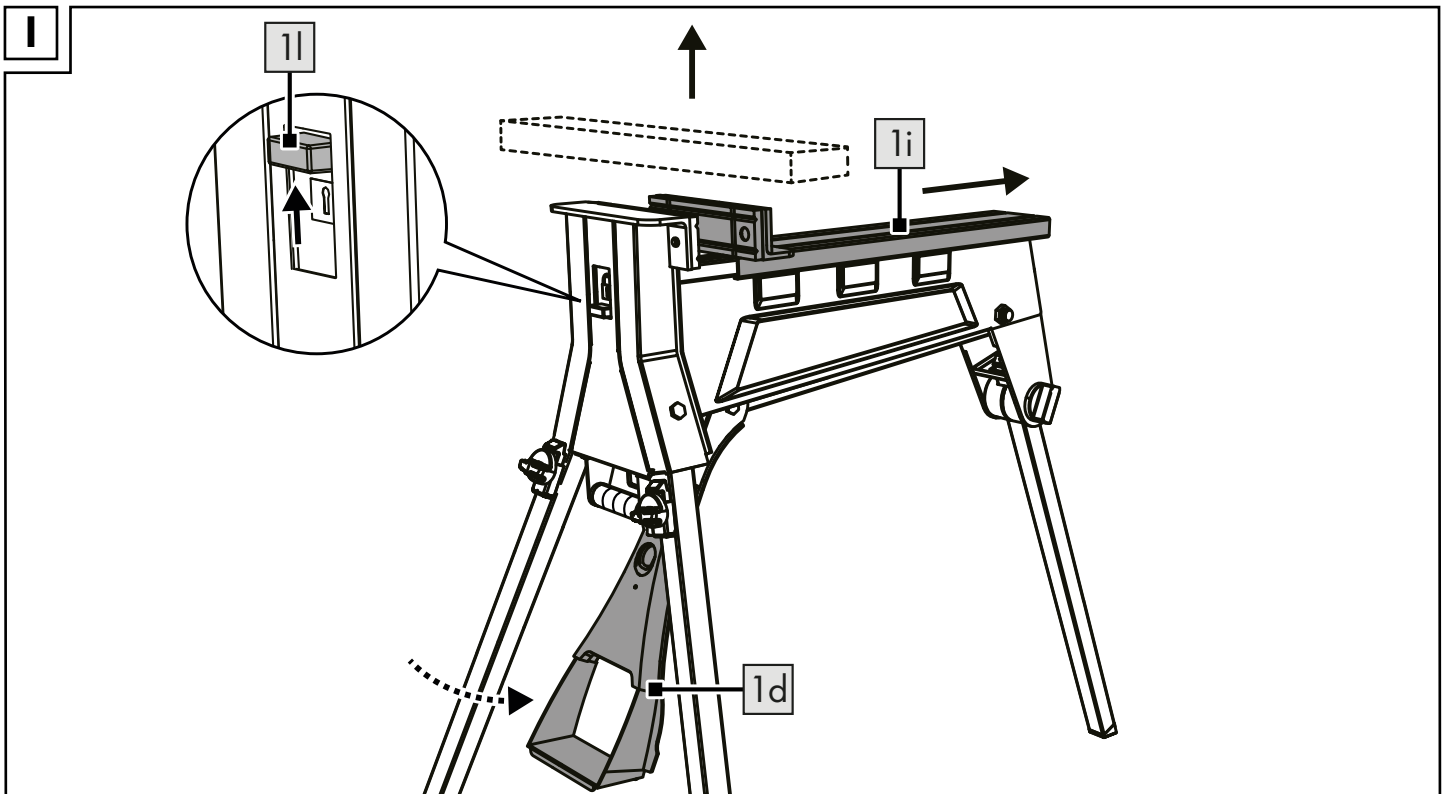
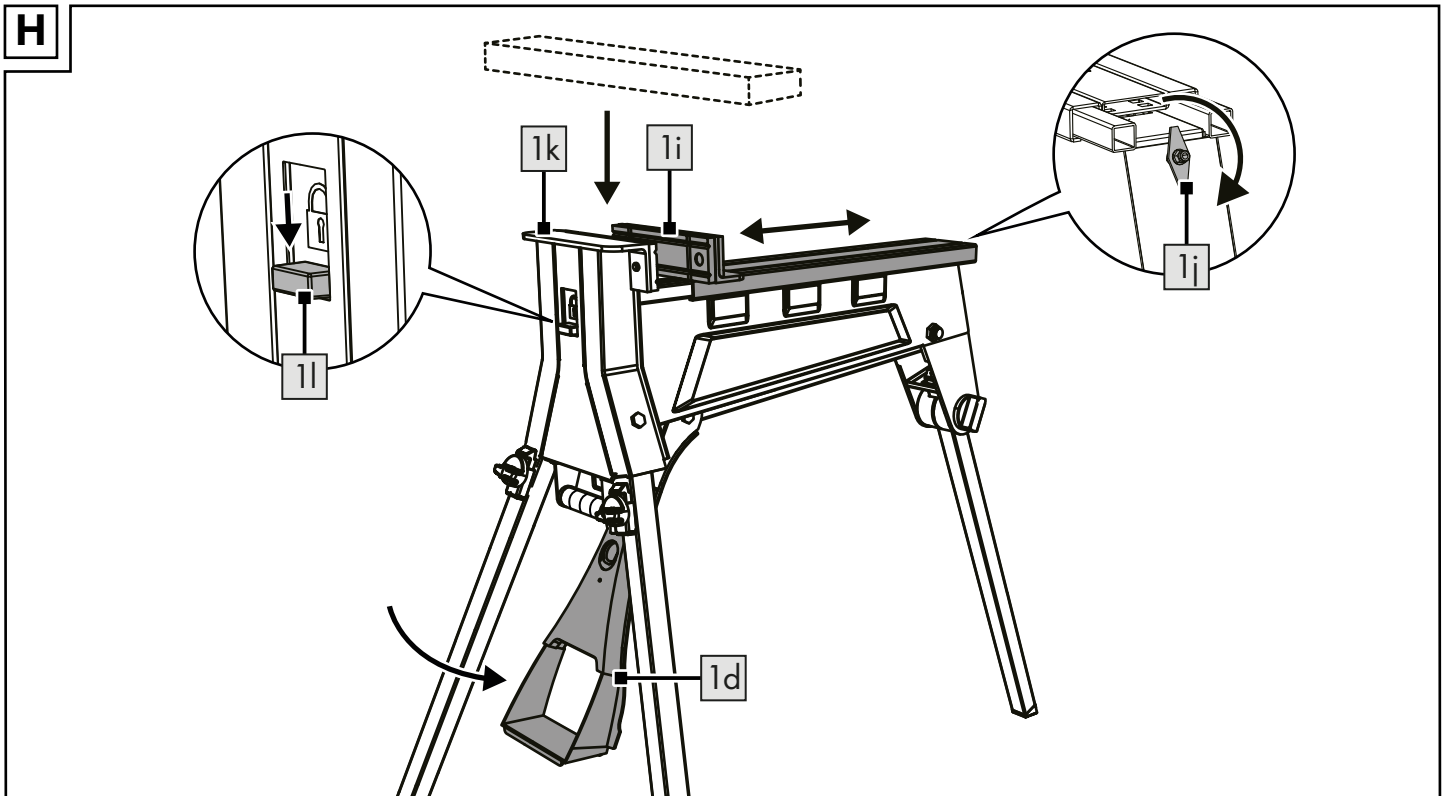
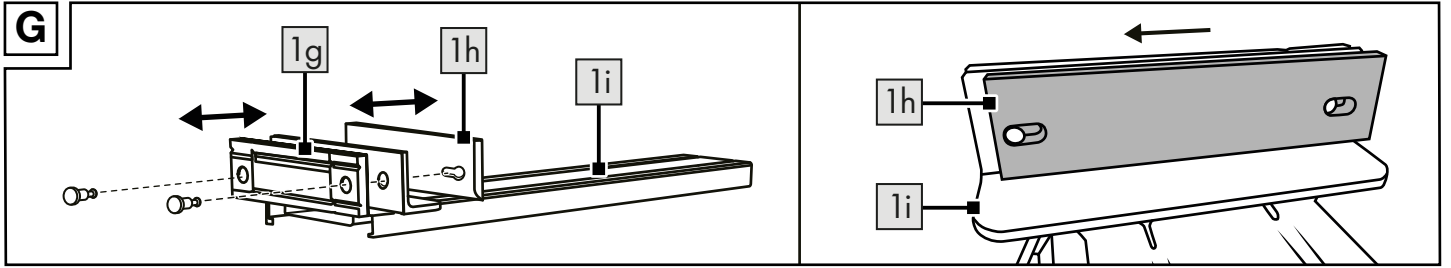
### **CAVALLETTO PER CARICHI PESANTI**

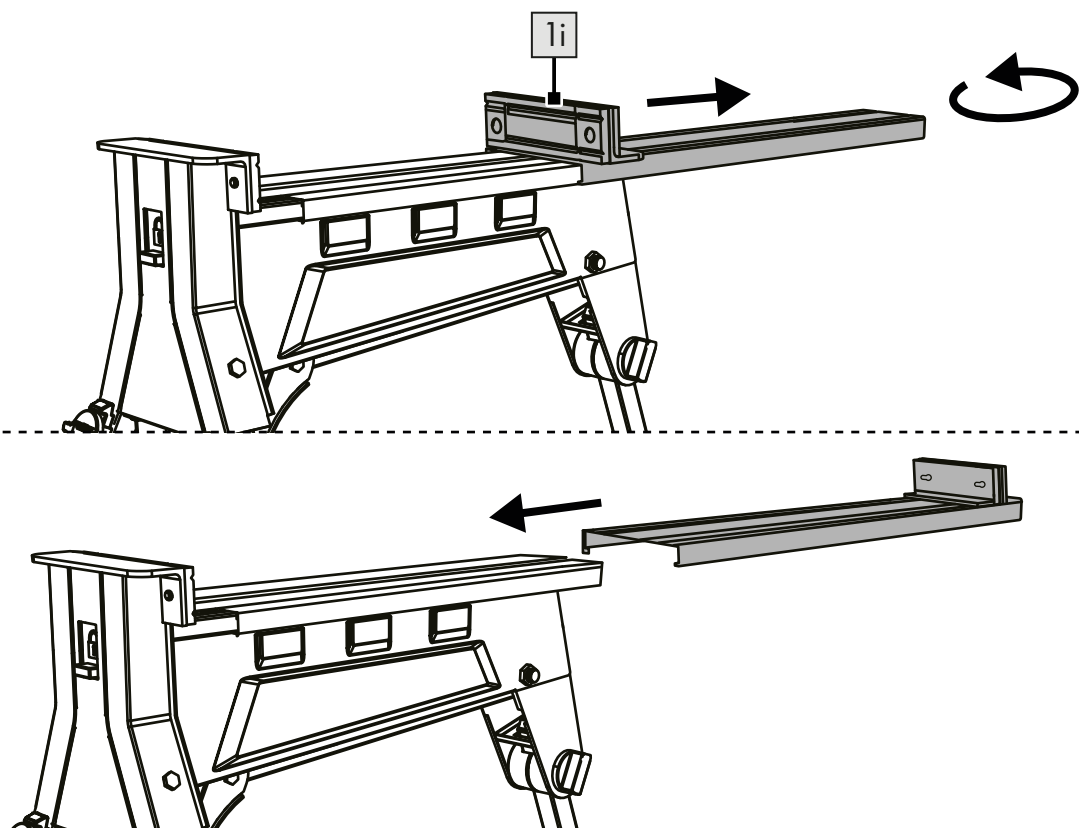
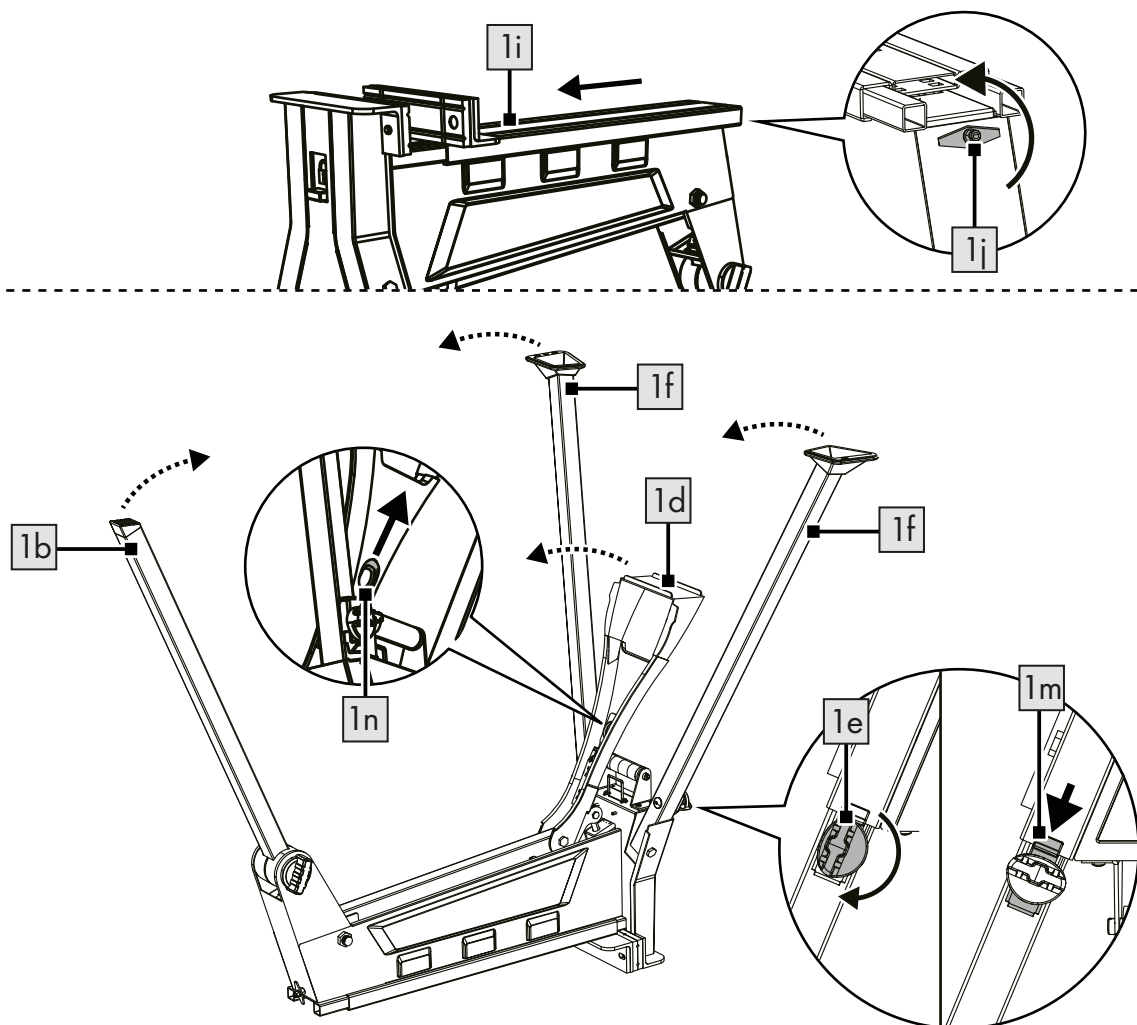
Istruzioni d'uso

**IAN 489422\_2501**

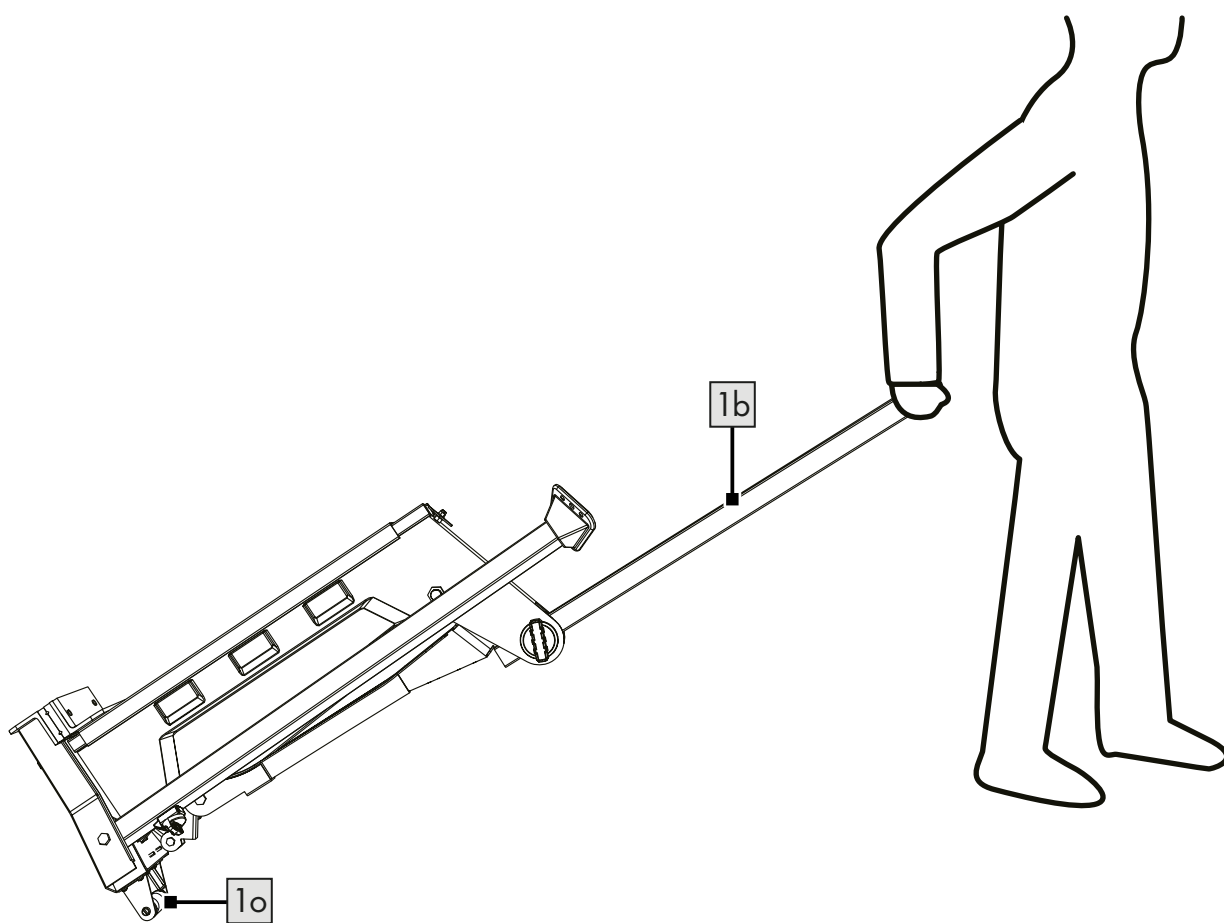
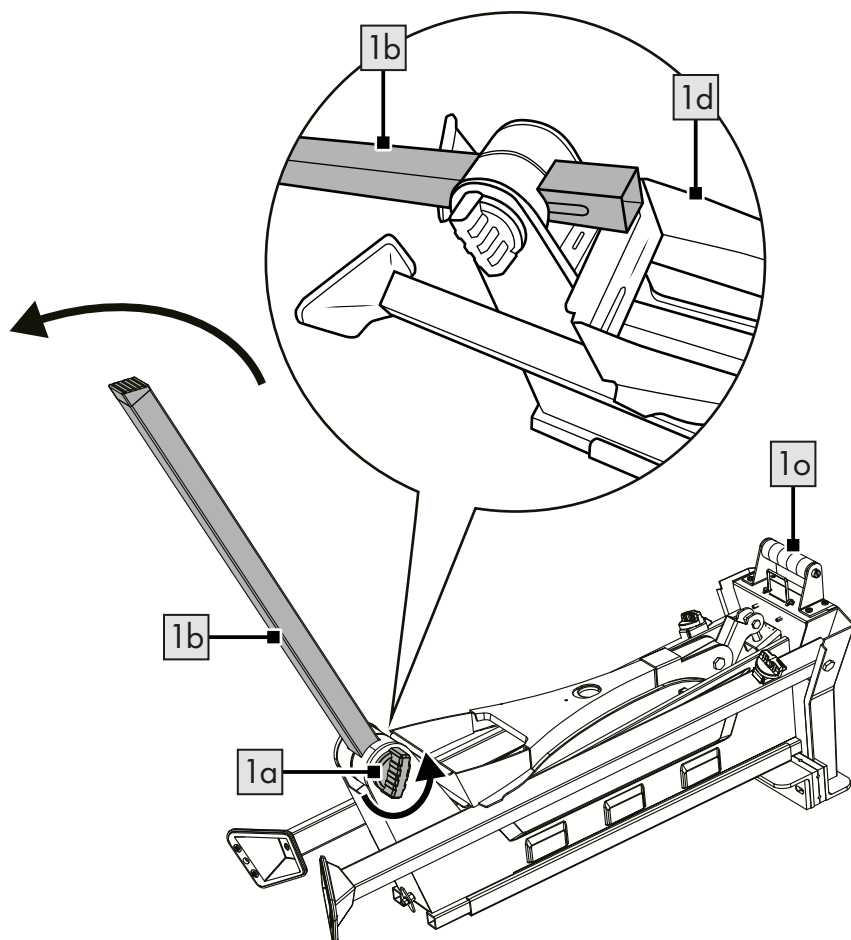
(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL)  
(PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU)





**J****K**

L



Herzlichen Glückwunsch!  
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



### **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## **Lieferumfang**

1 x Arbeitsbock  
1 x Gebrauchsanweisung

## **Technische Daten**

Maße (ausgeklappt):  
ca. 105 x 81 x 86 cm (L x B x H)

Maße (zusammengeklappt):  
ca. 81 x 26 x 31 cm (L x B x H)

Spannweite: max 915 mm



Maximale Nutzlast: 200 kg



Augenschutz tragen



Handschutz tragen



Fußschutz tragen



Anleitung beachten



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
08/2025

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Artikel ist als multifunktionale Werkbank für den privaten Gebrauch konzipiert. Der Artikel ist zum Aufspannen von Türen, Rahmen, Zaunelementen, Deckenplatten, Autoteilen sowie ähnlichen Werkstücken geeignet. Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## **Sicherheitshinweise**

**Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!**

- Beachten Sie immer auch die Originalbetriebsanleitung und die Sicherheitshinweise des jeweiligen Maschinenherstellers, sofern Sie zusätzliche Werkzeuge verwenden.



### **Lebensgefahr!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



### **Verletzungsgefahr für Kinder!**

- Kinder dürfen den Artikel nicht verwenden!
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Weisen Sie Kinder insbesondere darauf hin, dass der Artikel kein Spielzeug ist.
- Beachten Sie den natürlichen Spieltrieb und die Experimentierfreudigkeit von Kindern. Verhindern Sie Situationen und Verhaltensweisen, die nicht für den Artikel vorgesehen sind.
- Der Artikel ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder, nicht an dem Artikel hochziehen oder daran anlehnen. Der Artikel kann umfallen.
- Der Artikel muss bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kinder gelagert werden.



### **Verletzungsgefahr!**

- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Verwenden Sie den Artikel nicht, wenn Sie unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf den Artikel.
- Stellen Sie den Artikel nur auf einen geraden und ebenen Untergrund. Der Artikel kann umfallen.
- Achten Sie beim Bearbeiten von Werkstücken darauf, dass der Untergrund den Artikel sowie das Werkstück trägt.
- Achtung! Bei überstehenden Werkstücken besteht Kippgefahr!
- Stellen Sie den Artikel nicht in der Nähe von Treppen, Abhängen, abschüssigem Gelände oder Gewässern ab.
- Achten Sie beim Bearbeiten großer Werkstücke darauf, dass sie gleichmäßig auf dem Artikel aufliegen. Der Artikel kann kippen und umfallen. Achten Sie stets auf eine gute Unterstützung während der Bearbeitung.
- Achten Sie bei jeder Verwendung des Artikels darauf, dass die Beine ordnungsgemäß ausgeklappt und sämtliche Sicherungen fest eingerastet sind.
- Bei beschädigter Sicherungs- oder Verstelleinrichtung oder beschädigter Schweißnaht diesen Artikel nicht mehr benutzen.
- Kontrollieren Sie den festen Sitz aller Befestigungselemente.
- Verwenden beim Bearbeiten von Werkstücken persönliche Schutzausrüstung wie Augenschutz, Handschutz oder Fußschutz entsprechend der Maschinen- und Anwendungsart. Verwenden Sie z. B. keinen Handschutz bei Arbeiten mit einer Bohrmaschine.
- Tragen Sie eng anliegende Kleidung und verzichten Sie auf lose herabhängenden Schmuck.

- Achten Sie beim Arbeiten auf ausreichende Beleuchtung.
- Verwenden Sie den Artikel nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck und nicht als Hocker, Tritt, Gerüst, Leiter o. Ä. Lassen Sie den Artikel nicht fallen und werfen Sie ihn nicht.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von herumliegenden Gegenständen und umstehenden Personen.
- Überschreiten Sie nicht die angegebene maximale Nutzlast von 200 kg.



### **Gefahr von Quetschungen der Finger und Füße!**

- Achten Sie beim Aus- und Einklappen der Beine, beim Bewegen der beweglichen Spannbacke sowie beim Betätigen des Fußhebels auf Quetschstellen.

## **Ausklappen (Abb. A-F)**

1. Legen Sie den Artikel auf den Boden lösen Sie die Feststellschraube (1a) durch Drehen und ziehen Sie das Standbein (1b) aus dem Bügel (1c) heraus (Abb. A).

**Hinweis:** Drehen Sie die Feststellschraube nicht komplett heraus.

2. Klappen Sie das Standbein (1b) vollständig aus (Abb. B).

3. Drücken Sie das Standbein (1b) leicht nach unten in die vorgesehene Aussparung und sichern Sie es durch Festdrehen der Feststellschraube (1a) (Abb. C).

4. Ziehen Sie den Fußhebel (1d) vollständig nach oben, bis er einrastet (Abb. D).

5. Drehen Sie die Drehsicherungen (1e) in die waagerechte Position, klappen Sie die vorderen Standbeine (1f) vollständig nach oben (Abb. E).

6. Drehen Sie die Drehsicherungen (1e) wieder in die senkrechte Position, um die Standbeine zu fixieren (Abb. F).

**Hinweis:** Die Drehsicherung muss im Uhrzeigersinn festgedreht sein.

7. Drehen Sie den Artikel um und stellen Sie ihn auf einen ebenen Untergrund.

## **Verwendung**

Achten Sie auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung beim Bearbeiten und sichern Sie das Werkstück gegen Herabfallen. Beachten Sie die maximale Nutzlast von 200 kg und überschreiten Sie diese nicht.

### **Schutzbacken demontieren/montieren (Abb. G)**

**Hinweis:** Spannbacken ohne Schutzbacken können Spannmacken verursachen. Um eine optimale Spannkraft zu erzeugen, kann es jedoch notwendig sein, die Schutzbacken zu demontieren.

- Entfernen / montieren Sie die Schutzbacken (1g, 1h) der beweglichen Spannbacke (1i) wie in Abb. G gezeigt.

### **Einspannen (Abb. H)**

1. Stellen Sie die Flügelsicherung (1j) waagrecht und schieben Sie die bewegliche Spannbacke (1i) mit der Hand zurück.

**Wichtig:** Ziehen Sie die bewegliche Spannbacke nicht über die markierte Linie (Max. Length) hinaus!

2. Lassen Sie das Werkstück an die feste Spannbacke (1k) an der Vorderseite anstoßen.
3. Schieben Sie die bewegliche Spannbacke mit der Hand an das Werkstück.
4. Schieben Sie den Arretierschieber (1l) nach unten, um die bewegliche Spannbacke zu sichern.
5. Drücken Sie mit dem Fuß den Fußhebel (1d) nach unten. Die bewegliche Spannbacke wird gegen das Werkstück gedrückt.

**Hinweis:** Um eine optimale Spannkraft zu erzeugen, können formstabile Ausgleichsplättchen (z.B. aus Hartholz) verwendet werden. Die höchste Spannkraft wird erreicht, wenn sich die bewegliche Spannbacke vor dem Spannvorgang nur noch minimal bewegen lässt.

**Hinweis:** Ausgleichsplättchen aus harten Materialien können Spannmacken verursachen.

### Lösen (Abb. I)

1. Schieben Sie den Arretierschieber (1l) nach oben.
2. Betätigen Sie den Fußhebel (1d) einmal.
3. Schieben Sie die bewegliche Spannbacke (1i) per Hand zurück.

**Hinweis:** Halten Sie das Werkstück fest, damit es nicht herunterfällt.

### Spannbacke umdrehen (Abb. J)

1. Schieben Sie die bewegliche Spannbacke (1i) vom Artikel.

**Wichtig:** Ziehen Sie die bewegliche Spannbacke während der Verwendung nicht über die markierte Linie (Max. Length) hinaus!

2. Drehen Sie die bewegliche Spannbacke um und schieben Sie sie wieder auf den Artikel.

### Einklappen (Abb. K)

- Zum Einklappen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
- Schieben Sie die bewegliche Spannbacke (1i) komplett ein und stellen Sie die Flügelsicherung (1j) senkrecht.
- Zum Einklappen der vorderen Standbeine (1b, 1f) drehen Sie die Drehsicherung (1e) waagrecht und betätigen Sie den Schieber (1m). Stellen Sie die Drehsicherung anschließend wieder senkrecht.
- Zum Einklappen des Fußhebels (1d) betätigen Sie den Spannschieber (1n).

### Transportfunktion (Abb. L)

1. Legen Sie den zusammengeklappten Artikel auf den Boden, lösen Sie die Feststellschraube (1a) durch Drehen und ziehen Sie das Standbein (1b) heraus.
2. Kippen Sie das Standbein (1b) herunter und schieben Sie das Ende des Standbeins über den Fußhebel (1d).
3. Ziehen Sie die Feststellschraube (1a) wieder fest.

4. Drehen Sie den Artikel um, fassen Sie den Artikel am Standbandbein (1b) und schieben Sie ihn auf der Rolle (1o).

### Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

**WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

### Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling).

Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

### Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfanges verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf.

Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen

Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 489422\_2501

Ⓓ🇪 Kundenservice Deutschland  
Telefon: 08008855300

Ⓐ🇹 Kundenservice Österreich  
Telefon: 0800447750

Ⓒ🇭 Kundenservice Schweiz  
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

Sitz: Deutschland

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



### Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Package contents

1 x clamping system  
1 x instructions for use

## Technical data

Dimensions (unfolded):  
approx. 105 x 81 x 86cm (L x W x H)

Dimensions (folded up):  
approx. 81 x 26 x 31cm (L x W x H)

Clamping width: max 915mm



Maximum load: 200kg



Wear eye protection



Wear hand protection



Wear foot protection



Follow instructions



Date of manufacture (month/year):  
08/2025

## Intended use

This product was developed for private use as multi-functional work bench. The product is suitable for clamping doors, frames, fence elements, ceiling panels, car parts and similar workpieces. The product is not intended for commercial use.

## Safety information

**Important:** read these instructions for use carefully and keep them in a safe place!

- Always observe the original operating instructions and the safety information of the respective machine manufacturer if you are using additional tools.



### Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials.  
There is a risk of suffocation.



### Risk of injury for children!

- Children may not use the product!
- Children must not be allowed to play with the product. Specifically inform children that the product is not a toy.

- Bear in mind that children are playful and like to experiment. Avoid situations and behaviours that are not appropriate for the product.
- The product is not a toy or climbing apparatus! Ensure that people, especially children, do not pull themselves up on the product or lean against it. The product may tip over.
- The product must be stored somewhere that is inaccessible to children when not in use.



### Risk of injury!

- No modifications may be made to the product!
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Do not use the product if you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not sit or stand on the product.
- Only place the product on a straight and level surface. The product may tip over.
- When working on workpieces, make sure that the substrate supports the product and the workpiece.
- Warning! There is a risk of tipping over if work items protrude!
- Do not place the product near stairs, slopes, steep terrain or bodies of water.
- When processing large workpieces, make sure that they rest evenly on the product. The product can tip over and fall down. Always ensure good support during processing.
- Each time you use the product, make sure that the legs are properly folded out and that all safety catches are firmly engaged.
- Do not use this product if the safety or adjustment devices are damaged or if the weld seam is damaged.
- Check that all fastening elements are firmly secured.
- When working on workpieces, use personal protective equipment such as eye protection, hand protection or foot protection according to the type of machine and application. For example, do not use hand protection when working with a drill.
- Wear close-fitting clothing and avoid loose hanging jewellery.
- Ensure adequate lighting when working.
- Only use the product for its intended purpose and not as a stool, step, scaffolding, ladder or similar. Do not drop or throw the product.
- Keep the work area free of objects lying around and bystanders.
- Do not exceed the specified maximum payload of 200kg.



### Danger of crushing fingers and feet!

- Watch out for pinch points when folding the legs out and in, when moving the movable clamping jaw and when operating the foot lever.

## Unfolding (Fig. A-F)

1. Place the product on the floor, loosen the locking screw (1a) by turning it and pull the support leg (1b) out of the bracket (1c) (Fig. A).

**Note:** do not unscrew the locking screw completely.

2. Fold out the support leg (1b) completely (Fig. B).
3. Press the support leg (1b) slightly downwards into the recess provided and secure it by tightening the locking screw (1a) (Fig. C).
4. Pull the foot lever (1d) fully upwards until it engages (Fig. D).
5. Turn the safety catches (1e) to the horizontal position and fold the front legs (1f) completely upwards (Fig. E).
6. Turn the safety catches (1e) back to the vertical position to fix the support legs (Fig. F).

**Note:** the safety catch must be tightened clockwise.

7. Turn the product over and place it on a level surface.

## Use

Ensure even weight distribution when working and secure the workpiece to prevent it from falling. Observe the maximum payload of 200kg and do not exceed this.

## Dismantling/installing the protective jaws (Fig. G)

**Note:** clamping jaws without protective jaws can cause clamping marks. However, it may be necessary to remove the protective jaws in order to achieve optimum clamping force.

- Remove/fit the protective jaws (1g, 1h) of the movable clamping jaw (1i) as shown in Fig. G.

## Clamping (Fig. H)

1. Set the sash lock (1j) horizontally and push the movable clamping jaw (1i) back by hand.

**Important:** do not pull the movable clamping jaw beyond the marked line (max. length)!

2. Allow the workpiece to touch the fixed clamping jaw (1k) at the front.
3. Push the movable clamping jaw onto the workpiece by hand.
4. Slide the locking slide (1l) downwards to secure the movable clamping jaw.
5. Press the foot lever (1d) down with your foot. The movable clamping jaw is pressed against the workpiece.

**Note:** dimensionally stable levelling plates (e.g. made of hardwood) can be used to create optimum clamping force. The maximum clamping force is achieved when the movable clamping jaw can only be moved minimally before the clamping process.

**Note:** levelling plates made of hard materials can cause clamping marks.

### Loosening (Fig. I)

1. Slide the locking slide (1l) up.
2. Press the foot lever (1d) once.
3. Push the movable clamping jaw (1i) back by hand.

**Note:** hold the workpiece firmly so that it does not fall.

### Turn over the clamping jaw (Fig. J)

1. Slide the movable clamping jaw (1i) off the product.

**Important:** do not pull the movable clamping jaw beyond the marked line (Max. Length) during use!

2. Turn the movable clamping jaw over and push it back onto the product.

### Folding up (Fig. K)

- To fold up, proceed in reverse order.
- Push in the movable clamping jaw (1i) completely and set the sash lock (1j) vertically.
- To fold in the front support legs (1b, 1f), turn the safety catch (1e) horizontally and press the slider (1m). Then set the safety catch vertically again.
- To fold in the foot lever (1d), press the clamping slide (1n).

### Transport function (Fig. L)

1. Place the folded product on the floor, loosen the locking screw (1a) by turning it and pull out the support leg (1b).
2. Tilt the support leg (1b) down and slide the end of the support leg over the foot lever (1d).
3. Tighten the locking screw (1a) again.
4. Turn the product over, hold it by the stand-up leg (1b) and slide it on the roller (1o).

### Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.

**IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

### Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

### Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH grants private end customers a guarantee on this product of 5 years from the date of its purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

### Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456\_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under service categories.

- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and use the search

template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456\_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 489422\_2501

**GB** Customer Service United Kingdom  
Telephone: 08000518970

**IE** Customer Service Ireland  
Telephone: 1800851251

Contact form at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Location: Germany

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

## Étendue de la livraison

1 tréteau de travail  
1 notice d'utilisation

## Caractéristiques techniques

Dimensions (déplié) :  
env. 105 x 81 x 86 cm (L x l x h)

Dimensions (replié) :  
env. 81 x 26 x 31 cm (L x l x h)

Portée : max. 915 mm



Charge utile maximale : 200 kg



Porter une protection oculaire



Porter une protection pour les mains



Porter des protections pour les pieds



Respecter les instructions



Date de fabrication (mois/année) :  
08/2025

## Utilisation conforme à sa destination

Cet article est conçu comme un établi multifonctionnel à usage privé. Cet article convient pour le serrage de portes, de cadres, d'éléments de clôture, de plaques de plafond, de pièces de voiture ainsi que de pièces similaires. L'article n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

## Consignes de sécurité

**Important : lisez attentivement cette notice d'utilisation et conservez-la absolument !**

- Respectez toujours aussi le mode d'emploi original et les consignes de sécurité du fabricant de la machine concernée, si vous utilisez des outils supplémentaires.



### **Danger de mort !**

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation.



### **Risque de blessure pour les enfants !**

- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'article !
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Avertissez en particulier les enfants du fait que l'article n'est pas un jouet.
- Méfiez-vous de l'instinct naturel de jeu et de la volonté d'expérimentation des enfants. Évitez les situations et les comportements qui ne sont pas adaptés à l'article.
- L'article n'est ni un jouet, ni un dispositif d'escalade ! Assurez-vous que personne, en particulier les enfants, ne se hisse en utilisant l'article ou ne s'y appuie. L'article risque de se renverser.
- L'article doit être rangé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.



### **Risque de blessure !**

- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- N'utilisez pas l'article si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'article.
- Disposez l'article sur une surface plane et droite uniquement. L'article risque de se renverser.
- Lorsque vous travaillez sur des pièces, veillez à ce que le support supporte l'article ainsi que la pièce.
- Attention ! Les pièces qui dépassent présentent un risque de basculement !
- Ne placez pas l'article à proximité d'escaliers, de pentes, de terrains en pente ou de cours d'eau.
- Lorsque vous travaillez sur de grandes pièces, veillez à ce qu'elles reposent uniformément sur l'article. L'article risque de basculer et de se renverser. Veillez toujours à bénéficier d'un bon soutien pendant le traitement.
- Lors de chaque utilisation de l'article, veillez à ce que les pieds soient correctement déployés et que toutes les sécurités soient bien enclenchées.
- Si le dispositif de sécurité ou de réglage est endommagé ou si la soudure est endommagée, ne plus utiliser cet article.
- Vérifiez que tous les éléments de fixation sont bien fixés.
- Utilisez des protections individuelles telles que la protection des yeux, des mains ou des pieds lors de l'usinage de pièces en fonction du type de machine et d'application. Par exemple, n'utilisez pas de protection des mains lorsque vous travaillez avec une perceuse.

- Portez des vêtements ajustés et évitez les bijoux qui pendent librement.
- Veillez à ce que l'éclairage soit suffisant lorsque vous travaillez.
- N'utilisez pas cet article comme tabouret, marchepied, échafaudage, échelle ou autre. Ne laissez pas tomber l'article et ne le jetez pas.
- Maintenez la zone de travail libre d'objets qui traînent et de personnes qui se trouvent à proximité.
- Ne dépassez pas la charge utile maximale indiquée de 200 kg.



### **Risque d'écrasement des doigts et des pieds !**

- Faites attention aux points d'écrasement lorsque vous dépliez et repliez les pieds, lorsque vous déplacez la mâchoire de serrage mobile et lorsque vous actionnez le levier à pied.

## Dépliage (fig. A - F)

1. Posez l'article sur le sol, desserrez la vis de blocage (1a) en la tournant et retirez le pied (1b) de l'étrier (1c) (fig. A).

**Remarque :** ne dévissez pas complètement la vis de blocage.

2. Dépliez complètement le pied (1b) (fig. B).
3. Poussez le pied (1b) légèrement vers le bas dans l'évidement prévu et bloquez-le en serrant la vis de blocage (1a) (fig. C).
4. Tirez le levier à pied (1d) complètement vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. D).
5. Tournez les sécurités de rotation (1e) en position horizontale, rabattez complètement les pieds avant (1f) vers le haut (fig. E).
6. Tournez à nouveau les sécurités de rotation (1e) en position verticale pour fixer les pieds (1f) (fig. F).

**Remarque :** le verrou rotatif doit être serré dans le sens des aiguilles d'une montre.

7. Retournez l'article et posez-le sur une surface plane.

## Utilisation

Veillez à une répartition uniforme du poids lors de l'usinage et sécurisez la pièce à usiner pour éviter qu'elle ne tombe. Respectez la charge utile maximale de 200 kg et ne la dépassez pas.

## Démonter/monter les mâchoires de protection (fig. G)

**Remarque :** les mâchoires de serrage sans mâchoires de protection peuvent provoquer des bosselures de serrage. Cependant, pour obtenir une force de serrage optimale, il peut être nécessaire de démonter les mâchoires de protection.

- Retirez/montez les mâchoires de protection (1g, 1h) de la mâchoire mobile (1i) comme indiqué dans la fig. G.

## Serrage (fig. H)

1. Placez la sécurité de l'ouvrant (1j) à l'horizontale et repoussez la mâchoire mobile (1i) à la main.

**Important :** ne tirez pas la mâchoire mobile au-delà de la ligne marquée (Max. Length) !

2. Laissez la pièce à usiner buter contre la mâchoire de serrage fixe (1k) à l'avant.
3. Poussez la mâchoire mobile contre la pièce à usiner avec la main.
4. Poussez le curseur de blocage (1l) vers le bas pour bloquer la mâchoire mobile.
5. Poussez le levier à pied (1d) vers le bas avec le pied. La mâchoire mobile est pressée contre la pièce à usiner.

**Remarque :** pour obtenir une force de serrage optimale, il est possible d'utiliser des plaquettes de compensation indéformables (par ex. en bois dur). La force de serrage maximale est atteinte lorsque la mâchoire mobile ne peut être déplacée qu'au minimum avant l'opération de serrage.

**Remarque :** les plaquettes d'égalisation en matériaux durs peuvent provoquer des taches de tension.

## Desserrage (fig. I)

1. Poussez le curseur de blocage (1l) vers le haut.
2. Actionnez une fois le levier à pied (1d).
3. Repoussez manuellement la mâchoire mobile (1i).

**Remarque :** tenez fermement la pièce pour éviter qu'elle ne tombe.

## Retourner la mâchoire de serrage (fig. J)

1. Repoussez manuellement la mâchoire mobile (1i) de l'article.

**Important :** ne tirez pas la mâchoire mobile au-delà de la ligne marquée (Max. Length) pendant l'utilisation !

2. Retournez la mâchoire mobile et faites-le glisser à nouveau sur l'article.

## Replier (fig. K)

- Pour replier l'article, procédez dans l'ordre inverse.
- Introduisez complètement la mâchoire mobile (1i) et mettez la sécurité de l'ouvrant (1j) à la verticale.
- Pour replier les pieds avant (1b, 1f), tournez la sécurité de rotation (1e) à l'horizontale et actionnez la glissière (1m). Remettez ensuite le dispositif anti-rotation à la verticale.
- Pour replier le levier à pied (1d), actionnez le curseur de tension (1n).

## Fonction de transport (fig. L)

1. Posez l'article replié sur le sol, desserrez la vis de blocage (1a) en la tournant et retirez le pied (1b).
2. Basculez le pied (1b) vers le bas et faites glisser l'extrémité du pied sur la pédale (1d).
3. Resserrez la vis de verrouillage (1a).

4. Retournez l'article, saisissez l'article par le pied (1b) et faites-le glisser sur le rouleau (1o).

## Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante. Nettoyez l'article uniquement avec un chiffon de nettoyage humide, puis l'essuyez.

**IMPORTANT !** Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

## Mise au rebut



\* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

## Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde aux clients finaux privés une garantie de 5 ans sur cet article à partir de la date d'achat (délai de garantie), conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

## \*Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :  
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

#### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

#### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Traitement de la garantie**

Afin que nous puissions vous garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (p. ex. IAN 123456\_7890) à portée de main en tant que justificatif d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la fiche signalétique de l'article, sur une inscription gravée sur l'article, sur la page de titre de votre notice explicative (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous de l'article.
- En cas d'erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts, contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou utilisez notre formulaire de contact que vous trouverez sur le site parkside-diy.com dans la catégorie Service.
- Vous pourrez ensuite envoyer votre article jugé défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger la présente notice ainsi que de nombreuses autres. Ce code QR vous permet d'accéder directement à parkside-diy.

com. Sélectionnez votre pays et utilisez le champ de recherche pour trouver des notices d'utilisation. En saisissant le numéro d'article (p. ex. IAN 123456\_7890), vous accéderez à la notice d'utilisation de votre article.

IAN : 489422\_2501

**(FR)** Service après-vente France  
Téléphone : 0800907612

**(BE)** Service après-vente Belgique  
Téléphone : 080012614

Formulaire de contact sur  
parkside-diy.com  
Siège : Allemagne

\*n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



### Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

## Leveringsomvang

1 x schraag

1 x gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

Afmetingen (uitgeklapt):

ca. 105 x 81 x 86 cm (l x b x h)

Afmetingen (ingeklapt):

ca. 81 x 26 x 31 cm (l x b x h)

Klembreedte: max. 915 mm



Maximale nuttige belasting: 200 kg



Draag oogbescherming



Draag handbescherming



Draag voetbescherming



Neem de handleiding in acht



Productiedatum (maand/jaar):  
08/2025

## Beoogd gebruik

Dit artikel is ontworpen als multifunctionele werkbank voor particulier gebruik. Het artikel is geschikt voor het vastklemmen van deuren, kozijnen, schuttingelementen, plafondplaten, auto-onderdelen en vergelijkbare werkstukken. Het artikel is niet bestemd voor zakelijk gebruik.

## Veiligheidstips

### Belangrijk: lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem!

- Neem altijd ook de originele gebruiksaanwijzing en de veiligheidstips van de desbetreffende machinefabrikant in acht, als u aanvullend gereedschap gebruikt.



### Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.



### Kans op lichamelijk letsel bij kinderen!

- Kinderen mogen het artikel niet gebruiken!
- Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Wijs kinderen uitdrukkelijk op het feit dat het artikel geen speelgoed is.
- Houd er rekening mee dat kinderen een natuurlijke drang om te spelen hebben en graag experimenteren. Voorkom dat het artikel op een manier wordt gebruikt waarvoor het niet is bestemd.
- Het artikel is geen klim- of speeltoestel! Zorg ervoor dat niemand, in het bijzonder kinderen, zich aan het artikel omhoog kan trekken of er tegenaan kan leunen. Het artikel kan omvallen.
- Het artikel dient buiten bereik van kinderen te worden opgeslagen wanneer het niet wordt gebruikt.



### Kans op lichamelijk letsel!

- Het artikel mag niet worden gemodificeerd!
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Gebruik het artikel niet wanneer u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Ga niet op het artikel zitten of staan.
- Plaats het artikel alleen op een rechte en vlakke ondergrond. Het artikel kan omvallen.
- Let er bij de bewerking van werkstukken op dat de ondergrond het artikel en het werkstuk kan dragen.
- Waarschuwing! Bij uitstekende werkstukken bestaat kantelgevaar!
- Plaats het artikel niet in de buurt van een trap, helling, hellend terrein of water.
- Let er bij de bewerking van grote werkstukken op dat deze gelijkmatig op het artikel liggen. Het artikel kan kantelen en omvallen. Let altijd op een goede ondersteuning tijdens de bewerking.
- Let er bij elk gebruik van het artikel op dat de poten correct zijn uitgeklapt en alle borgingen goed zijn vastgeklapt.
- Gebruik dit artikel niet meer als een borg- of verstelinrichting beschadigd is of als een lasnaad beschadigd is.
- Controleer of alle bevestigingselementen goed vastzitten.
- Gebruik bij de bewerking van werkstukken persoonlijke beschermingsmiddelen zoals oogbescherming, handbescherming of voetbescherming dat is afgestemd op de soort machine en toepassing. Gebruik bijvoorbeeld geen handbescherming bij werkzaamheden met een boormachine.
- Draag nauwsluitende kleding en doe loshangende sieraden af.
- Let erop dat er voldoende verlichting is tijdens de werkzaamheden.

- Gebruik het artikel alleen voor het beoogde gebruiksdoel en niet als kruk, opstapje, steiger, ladder o.i.d. Laat het artikel niet vallen en gooi er niet mee.
- Houd het werkgebied vrij van rondslingerende voorwerpen en houd omstanders hierbuiten.
- Overschrijd de vermelde maximale nuttige belasting van 200 kg niet.



### Gevaar voor beknelling van vingers en voeten!

- Let bij het in- en uitklappen van de poten, bij het verplaatsen van het klembek en bij het bedienen van het voetpedaal op plekken waar u klem kunt raken.

## Uitklappen (afb. A-F)

1. Leg het artikel op de vloer, draai de klemschroef (1a) los en haal de poot (1b) uit de beugel (1c) (afb. A).

**Aanwijzing:** draai de klemschroef niet helemaal eruit.

2. Klap de poot (1b) volledig uit (afb. B).
3. Duw de poot (1b) iets naar beneden in de hiervoor bestemde uitsparing en borg deze door de klemschroef (1a) vast te draaien (afb. C).
4. Trek het voetpedaal (1d) volledig omhoog totdat deze vastklikt (afb. D).
5. Draai aan de draaiborgingen (1e) en zet deze in horizontale positie. Klap de voorste poten (1f) volledig omhoog (afb. E).
6. Draai de draaiborgingen (1e) terug naar verticale positie om de poten (1f) vast te zetten (afb. F).

**Aanwijzing:** de draaiborging moet rechtsom vastgedraaid zijn.

7. Draai het artikel om en zet het op een vlakke ondergrond.

## Gebruik

Let er bij de bewerking op dat het gewicht gelijkmatig is verdeeld en borg het werkstuk tegen naar beneden vallen. Neem de maximale nuttige belasting van 200 kg in acht en overschrijd deze niet.

### Klembekken demonteren/monteren (afb. G)

**Aanwijzing:** klembekken zonder beschermblokken kunnen klemafdrukken veroorzaken. Om een optimale klemkracht te genereren, kan het echter nodig zijn om de beschermblokken te demonteren.

- Demonteer/monteer de beschermblokken (1g, 1h) van de beweegbare klembek (1i) zoals getoond in afb. G.

### Vastklemmen (afb. H)

1. Zet de vleugelborging (1j) in horizontale positie en schuif de beweegbare klembek (1i) terug met de hand.

**Belangrijk:** trek de beweegbare klembek niet voorbij de gemarkeerde lijn (Max. Length)!

2. Laat het werkstuk tegen de vaste klem-bek (1k) aan de voorkant stoten.
3. Schuif de beweegbare klembek met de hand tegen het werkstuk.
4. Schuif de vergrendelschuif (1l) naar beneden om de beweegbare klembek te borgen.
5. Duw met de voet het voetpedaal (1d) naar beneden. De beweegbare klembek wordt tegen het werkstuk gedrukt.

**Aanwijzing:** om een optimale klemkracht te genereren, kunnen vormvastе niveleerplaatjes (bijv. van hardhout) worden gebruikt. De hoogste klemkracht wordt bereikt als de beweegbare klembek voor het klemmen nog maar minimaal kan worden bewogen.

**Aanwijzing:** niveleerplaatjes van harde materialen kunnen klemafdrukken veroorzaken.

#### Losmaken (afb. I)

1. Schuif de vergrendelschuif (1l) naar boven.
2. Bedien het voetpedaal (1d) één keer.
3. Schuif de beweegbare klembek (1i) terug met de hand.

**Aanwijzing:** houd het werkstuk vast zodat het niet naar beneden valt.

#### Klembek omdraaien (afb. J)

1. Schuif de beweegbare klembek (1i) van het artikel.

**Belangrijk:** trek de beweegbare spanbek tijdens het gebruik niet verder dan de gemarkeerde lijn (Max. Length)!

2. Draai de beweegbare klembek om en schuif deze weer op het artikel.

#### Inklappen (afb. K)

- Voer voor het inklappen de stappen in omgekeerde volgorde uit.
- Schuif de beweegbare klembek (1i) volledig in en zet de vleugelborging (1j) in verticale positie.
- Voor het inklappen van de voorste poten (1b, 1f) draait u de draaiborging (1e) naar verticale positie en bedient u de schuif (1m). Zet de draaiborging vervolgens weer in verticale positie.
- Voor het inklappen van het voetpedaal (1d) bedient u de klamschuif (1n).

#### Transportfunctie (afb. L)

1. Leg het ingeklapte artikel op de vloer, draai de klamschroef (1a) los en haal de poot (1b) eruit.
2. Klap de poot (1b) naar beneden en schuif het uiteinde van de poot over het voetpedaal (1d).
3. Draai de klamschroef (1a) weer vast.
4. Draai het artikel om, pak het artikel vast aan de poot (1b) en laat het op het wiel (1o) vooruit rollen.

## Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur.

Reinig het artikel alleen met een vochtige schoonmaakdoek en droog het vervolgens af.

**BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

## Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

## Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. Op grond van de volgende bepalingen verleent de firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH aan particuliere eindklanten op dit artikel 5 jaar garantie vanaf aankoopdatum (garantietermijn).

De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn. Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is. Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

## Afwikkeling in een garantiegeval

Gelieve, om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen, aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bv. IAN 123456\_7890) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer op het typeplaatje aan het artikel, aan een gravure aan het artikel, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of op het etiket aan de achter- of onderzijde van het artikel terug te vinden.
- Als er zich functionele fouten of andere gebreken voordoen, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling telefonisch of maakt u gebruik van ons contactformulier dat u op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in de categorie "Service" vindt.
- Een als defect geregistreerd artikel kunt u dan mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en met de vermelding, waaruit het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u portovrij aan het u meegedeelde serviceadres zenden.



Op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) kunt u dit en nog veel andere handboeken inkijken en downloaden. Met deze QR-code geraakt u direct op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selecteer uw

land en zoek via het zoekvenster naar de bedieningshandleidingen. Door het artikelnummer (bv. IAN 123456\_7890) in te voeren, geraakt u tot de bedieningshandleiding voor uw artikel.

IAN: 489422\_2501

**(BE)** Klantenservice België  
Telefoon: 080012614

**(NL)** Klantenservice Nederland  
Telefoon: 08000229556

Contactformulier op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Maatschappelijke zetel: Duitsland

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



### Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

## Zakres dostawy

1 x koziół roboczy  
1 x instrukcja użytkowania

## Dane techniczne

Wymiary (rozłożony produkt):  
ok. 105 x 81 x 86 cm (dł. x szer. x wys.)

Wymiary (złożony produkt):  
ok. 81 x 26 x 31 cm (dł. x szer. x wys.)

Rozpiętość: maks. 915 mm



Maksymalne obciążenie użytkowe:  
200 kg



Nosić ochronę dróg oddechowych



Nosić ochronę dłoni



Nosić ochronę stóp



Postępować zgodnie z instrukcją obsługi



Data produkcji (miesiąc/rok):  
08/2025

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt został zaprojektowany jako wielofunkcyjny stół warsztatowy do użytku prywatnego. Produkt nadaje się do montowania drzwi, ram, elementów ogrodzeń, płyt sufitowych, części samochodowych i podobnych obrabianych elementów. Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

## Wskazówki bezpieczeństwa

**Ważne: należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i koniecznie ją zachować!**

- W przypadku używania dodatkowych narzędzi należy zawsze przestrzegać oryginalnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa danego producenta maszyny.



### Zagrożenie życia!

- Nigdy nie pozwalać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia.



### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez dzieci!

- Dzieci nie mogą korzystać z produktu!
- Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci należy szczególnie pouczyć, że produkt ten nie służy do zabawy.
- Należy wziąć pod uwagę naturalny instynkt zabawy i skłonność dzieci do eksperymentowania. Należy zapobiegać sytuacjom i zachowaniom, do których nie jest przeznaczony niniejszy produkt.
- Produkt nie służy do wspinania się ani zabawy! Użytkownicy, w szczególności dzieci, nie powinni podciągać się na tym produkcie ani się o niego opierać. Produkt może się przewrócić.
- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji produktu!
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jego stan nie wzbudza żadnych zastrzeżeń!
- Nie używać tego produktu będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie siadać ani nie stawać na produkcie.
- Ustawić produkt na równej i prostej powierzchni. Produkt może się przewrócić.
- Podczas obróbki elementów należy upewnić się, że podłoże utrzymuje zarówno produkt, jak i element obrabiany.
- Ostrzeżenie! Wystające obrabiane elementy powodują ryzyko przewrócenia!
- Nie ustawiać produktu w pobliżu schodów, spadków, pochyłości terenu lub zbiorników wodnych.
- Upewnić się, że podczas obrabiania większych elementów są one równomiernie osadzone na produkcie. Produkt może przechylić się i przewrócić. Zawsze należy zapewnić odpowiednie podparcie podczas obróbki.
- Przed każdym użyciem produktu upewnić się, że nogi są prawidłowo rozłożone, a wszelkie zabezpieczenia dobrze zablokowane.
- W przypadku uszkodzenia elementu zabezpieczającego lub regulacyjnego albo uszkodzenia spoiny zaprzestać użytkowania produktu.
- Sprawdzić wszystkie elementy mocujące pod kątem stabilnego osadzenia.

- Podczas obróbki elementów należy stosować środki ochrony indywidualnej, takie jak okulary ochronne, rękawice ochronne lub obuwie ochronne, dostosowane do rodzaju maszyny i jej zastosowania. Podczas pracy przy użyciu wiertarki nie używać np. rękawic ochronnych.
- Należy nosić ściśle przylegającą odzież i zrezygnować z luźno zwisającej biżuterii.
- Podczas pracy zwracać uwagę na odpowiednie oświetlenie.
- Produkt używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, nie używać jako taboret, stopień, rusztowanie, drabina itp. Nie upuszczać produktu, ani nie rzucać nim.
- Utrzymywać obszar roboczy wolny od przedmiotów i osób postronnych.
- Nie przekraczać podanej maks. obciążenia użytkowego wynoszącego 200 kg.



### Niebezpieczeństwo zmiążdżenia palców i stóp!

- Podczas rozkładania i składania nóżek oraz przesuwania ruchomych szczęk zaciskowych, a także naciskania pedału należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców.

## Rozkładanie (rys. A-F)

1. Umieścić produkt na ziemi, odkręcić śrubę mocującą (1a) i wyciągnąć podporę (1b) z uchwytu (1c) (rys. A).

**Wskazówka:** nie wykręcać całkowicie śruby mocującej.

2. Całkowicie rozłożyć podporę (1b) (rys. B).

3. Delikatnie docisnąć podporę (1b) w dół do przewidzianego w tym celu wycięcia i zabezpieczyć, dokręcając śrubę mocującą (1a) (rys. C).

4. Pociągnąć dźwignię nożną (1d) całkowicie do góry, aż do momentu charakterystycznego „kliknięcia” (rys. D).

5. Obrócić zabezpieczenie przed obrotem (1e) do pozycji poziomej, całkowicie złożyć przednie podpory (1f) do góry (rys. E).

6. Obrócić zabezpieczenie przed obrotem (1e) z powrotem do pozycji pionowej, aby zablokować podpory (rys. F).

**Wskazówka:** zabezpieczenie przed obrotem musi być dokręcone zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

7. Obrócić produkt i postawić go na równym podłożu.

## Użytkowanie

Podczas obróbki należy zwrócić uwagę na równomierny rozkład obciążenia i zabezpieczyć obrabiany element przed upadkiem. Przestrzegać maksymalnego obciążenia użytkowego wynoszącego 200 kg i nie przekraczać go.

## Montaż/demontaż szczęk ochronnych (rys. G)

**Wskazówka:** szczęki zaciskowe i ochronne mogą powodować uszkodzenia spowodowane naprężeniem. W celu uzyskania optymalnej siły zacisku, konieczny może być demontaż szczęk ochronnych.

- Zdemontować/zamontować szczęki ochronne (1g, 1h) ruchomej szczęki zaciskowej (1i) zgodnie z rys. G.

## Mocowanie (rys. H)

1. Ustawić zabezpieczenie motylkowe (1j) w pozycji poziomej i ręcznie odsunąć ruchomą szczękę zaciskową (1i).

**Ważne:** nie wyciągać ruchomej szczęki zaciskowej poza oznaczoną linię (maks. długość)!

2. Oprzeć obrabiany element o zamocowaną szczękę zaciskową (1k) z przodu.
3. Przesunąć ręcznie ruchomą szczękę zaciskową i docisnąć do obrabianego elementu.
4. Przesunąć zatrzask (1l) w dół, aby zablokować ruchomą szczękę zaciskową.
5. Nacisnąć dźwignię nożną (1d) stopą. Ruchoma szczeka zaciskowa zostanie dociśnięta do obrabianego elementu.

**Wskazówka:** w celu uzyskania optymalnej siły zacisku można zastosować płytki wyrównujące o stabilnym kształcie (np. z twardego drewna). Najwyższa siła zacisku jest osiągana, gdy ruchoma szczeka zaciskowa przed rozpoczęciem mocowania umożliwia przesunięcie jedynie w minimalnym zakresie.

**Wskazówka:** płytki wyrównujące wykonane z twardych materiałów mogą powodować uszkodzenia spowodowane naprężeniem.

## Luzowanie (rys. I)

1. Przesunąć zatrzask (1l) do góry.
2. Nacisnąć raz dźwignię nożną (1d).
3. Odsunąć ręcznie ruchomą szczękę zaciskową (1i).

**Wskazówka:** przytrzymać element obrabiany, aby nie dopuścić do jego upadku.

## Obracanie szczęki zaciskowej (rys. J)

1. Zsunąć ruchomą szczękę zaciskową (1i) z produktu.

**Ważne:** podczas użytkowania nie należy przesuwac ruchomej szczęki zaciskowej poza zaznaczoną linię (maksymalna długość)!

2. Obrócić ruchomą szczękę zaciskową i nasunąć ją ponownie na produkt.

## Składanie (rys. K)

- W celu złożenia produktu postępować w odwrotnej kolejności.
- Wsunąć całkowicie ruchomą szczękę zaciskową (1i) i ustawić zabezpieczenie motylkowe (1j) w pozycji pionowej.
- Aby złożyć przednie podpory (1b, 1f), należy obrócić zabezpieczenie przed obrotem (1e) do pozycji poziomej i przesunąć suwak (1m). Następnie ustawić ponownie zabezpieczenie przed obrotem w pozycji pionowej.

- Aby złożyć pedał nożny (1d), uruchomić suwak napinający (1n).

## Funkcja transportu (rys. L)

1. Umieścić zmontowany produkt na ziemi, wykręcić śrubę mocującą (1a) i wyciągnąć podporę (1b).
2. Przechylić podporę (1b) w dół i nasunąć jej koniec na dźwignię nożną (1d).
3. Ponownie dokręcić śrubę mocującą (1a).
4. Obrócić produkt, chwycić za podporę (1b) i nasunąć na rolkę (1o).

## Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej. Czyścić wyłącznie przy użyciu wilgotnej ściereczki, następnie wytrzeć do sucha. **WAŻNE!** Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

## Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

## Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł pięć lat gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przełączniki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn. Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

## Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa sprawy, proszę postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

- W przypadku wszystkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej artykułu, na grzbiecie na artykule, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie artykułu.
- W przypadku nieprawidłowości w funkcjonowaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie z wymienionym poniżej działem serwisu lub skorzystać z naszego formularza kontaktowego, który można znaleźć na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.
- Artykuł uznany za wadliwy można następnie wysłać bezpłatnie na podany adres serwisowy, załączając dowód zakupu (paragon) oraz określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Na stronie  
parkside-diy.  
com można  
przeglądać i  
pobrać tę oraz  
wiele innych  
instrukcji.  
Dzięki temu  
kodowi QR  
trafią Państwo  
bezpośrednio  
na stronę  
parkside-diy.

com. Proszę wybrać kraj docelowy i za  
pomocą formularza wyszukiwania  
szukać instrukcji obsługi. Podając  
numer artykułu (np. IAN 123456\_7890)  
zostaną Państwo przekierowani do  
instrukcji obsługi danego artykułu.

IAN: 489422\_2501

Ⓟ Dział obsługi klienta Polska  
Telefon: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie  
parkside-diy.com  
Siedziba: Niemcy

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



### **Pozorně si přečtete následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Ušchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

## **Obsah balení**

- 1 x pracovní koza
- 1 x návod k použití

## **Technické údaje**

Rozměry (v rozloženém stavu):  
cca 105 x 81 x 86 cm (D x Š x V)

Rozměry (ve sklopeném stavu):  
cca 81 x 26 x 31 cm (D x Š x V)

Upínací délka: max. 915 mm



Maximální užitečné zatížení: 200 kg



Noste ochranu zraku



Noste ochranu rukou



Noste ochrannou obuv



Postupujte podle návodu



Datum výroby (měsíc/rok):  
08/2025

## **Použití dle určení**

Výrobek je koncipován jako multifunkční pracovní stůl pro soukromé použití. Výrobek je vhodný k upínání dveří, rámu, plotových dílců, stropních panelů, automobilových dílů a podobných obrobků. Výrobek není určen pro komerční použití.

## **Bezpečnostní pokyny**

### **Důležité: Přečtete si pozorně návod k použití a uschovejte si jej!**

- Pokud používáte další nástroje, vždy dodržujte překlad originálního návodu k použití a bezpečnostní pokyny příslušného výrobce nástroje.



### **Nebezpečí ohrožení života!**

- Nenechávejte děti bez dozoru s balicím materiálem.
- Hrozí nebezpečí udušení.



### **Nebezpečí poranění dětí!**

- Výrobek nesmí používat děti!
- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Upozorněte děti zejména na to, že výrobek není hračka.

- Věnujte pozornost přirozenému sklonu dětí ke hraní a touze experimentovat. Vyhněte se situacím a jednáním, pro které není výrobek určen.
- Výrobek není určen k lezení ani ke hraní! Ujistěte se, že osoby, zejména děti, se na výrobek nevěší, ani se o něj neopírají. Výrobek se může převrhnout.
- Pokud se výrobek nepoužívá, musí být uchováván mimo dosah dětí.



### **Nebezpečí poranění!**

- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebený. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Výrobek nepoužívejte, pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Na výrobek si nesedějte ani nestoupejte.
- Výrobek umísťujte pouze na rovný a plochý povrch. Výrobek se může převrhnout.
- Při práci na obrobkách se ujistěte, že podklad podpírá výrobek a obrobek.
- Upozornění! U přečínajících nářadí hrozí riziko převrácení!
- Výrobek neumísťujte do blízkosti schodů, svahů, strmých terénů nebo vodních ploch.
- Při zpracování velkých obrobků dbejte na to, aby na výrobku ležely rovnoměrně. Výrobek se může převrhnout a spadnout. Během zpracování vždy dbejte na dobrou podporu.
- Při každém použití výrobku se ujistěte, že jsou nohy správně vyklopené a že jsou všechny bezpečnostní pojistky pevně zajištěné.
- Pokud je zajišťovací nebo nastavovací zařízení poškozené nebo je poškozen svár, výrobek již nepoužívejte.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací prvky pevně usazené.
- Při práci na obrobkách používejte osobní ochranné prostředky, jako je ochrana očí, rukou nebo nohou podle typu stroje a způsobu použití. Např. při práci s vrtačkou nepoužívejte ochranu rukou.
- Noste přiléhavé oblečení a vyhněte se volně visícím šperkům.
- Při práci zajistěte dostatečné osvětlení.
- Výrobek používejte pouze k určenému účelu, nikoli jako stoličku, schůdky, lešení, žebřík nebo podobně. Výrobek nenechte spadnout ani jím neházejte.
- Udržujte pracovní prostor bez povahujících se předmětů a kolemjdoucích osob.
- Nepřekračujte uvedené maximální užitečné zatížení 200 kg.



### **Nebezpečí pohmoždění prstů a nohou!**

- Při rozkládání a sklápění nohou, při pohybu pohyblivé upínací čelisti a při ovládání nožní páky dávejte pozor na místa, kde hrozí nebezpečí pohmoždění.

## **Rozložení (obr. A-F)**

1. Položte výrobek na podlahu, otáčením uvolněte zajišťovací šroub (1a) a vytáhněte opěrnou nohu (1b) z držáku (1c) (obr. A).

**Upozornění:** Regulační šroub nevyšroubujte úplně.

2. Opěrnou nohu (1b) úplně odklopte (obr. B).
3. Zatlačte opěrnou nohu (1b) mírně dolů do připravené prohlubně a zajistěte ji utažením zajišťovacího šroubu (1a) (obr. C).
4. Vytáhněte nožní páku (1d) úplně nahoru, až se zajistí (obr. D).
5. Otočte pojistky proti otáčení (1e) do vodorovné polohy a sklopte přední nohy (1f) zcela nahoru (obr. E).
6. Otočte pojistky proti otáčení (1e) zpět do svislé polohy, abyste upevnili opěrné nohy (obr. F).

**Upozornění:** Pojistka proti otáčení musí být utažena ve směru hodinových ručiček. 7. Výrobek otočte a položte jej na rovný povrch.

## **Použití**

Při práci dbejte na rovnoměrné rozložení hmotnosti a zajistěte obrobek proti pádu. Dodržujte maximální užitečné zatížení 200 kg a nepřekračujte ho.

## **Demontáž/montáž ochranných čelistí (obr. G)**

**Upozornění:** Upínací čelisti bez ochranných čelistí mohou způsobit stopy po upnutí. Pro dosažení optimální upínací síly však může být nutné ochranné čelisti demontovat.

- Odstraňte/nasadte ochranné čelisti (1g, 1h) pohyblivé upínací čelisti (1i) podle obr. G.

## **Upnutí (obr. H)**

1. Nastavte křídlovou pojistku (1j) do vodorovné polohy a posuňte pohyblivou upínací čelist (1i) rukou zpět.
- Důležité:** Pohyblivou upínací čelist nevytahujte za vyznačenou linku (max. délka)!
2. Obrobek nechte vpředu dorazit na pevnou upínací čelist (1k).
3. Posuňte pohyblivou upínací čelist na obrobek rukou.
4. Posunutím zajišťovacího jezdce (1l) směrem dolů zajistěte pohyblivou upínací čelist.
5. Stlačte nožní páku (1d) nohou směrem dolů. Pohyblivá upínací čelist se přitlačí proti obrobku.

**Upozornění:** K vytvoření optimální upínací síly lze použít rozměrově stabilní vyrovnávací desky (např. z tvrdého dřeva). Maximální upínací síly je dosaženo, když se pohyblivá upínací čelist může před upnutím jen minimálně pohnout.

**Upozornění:** Vyrovnávací desky z tvrdých materiálů mohou způsobit stopy po upnutí.

## Uvolnění (obr. I)

1. Posuňte zajišťovací jezdec nahoru (1l).
2. Jednou stiskněte nožní páku (1d).
3. Posuňte pohyblivou upínací čelist (1i) rukou zpět.

**Upozornění:** Obrobek držte pevně, aby nespadl.

## Otočení upínací čelisti (obr. J)

1. Posuňte pohyblivou upínací čelist (1i) z výrobku.

**Důležité:** Během používání nepřetahujte pohyblivou upínací čelist za vyznačenou čáru (max. délka)!

2. Otočte pohyblivou upínací čelist a posuňte ji zpět na výrobek.

## Sklopení (obr. K)

- Pro sklopení postupujte v opačném pořadí.
- Pohyblivou upínací čelist (1i) úplně zasuňte a nastavte křídlovou pojistku (1j) do svislé polohy.
- Pro sklopení předních opěrných nohou (1b, 1f) otočte pojistku proti otáčení (1e) do vodorovné polohy a ovládejte jezdec (1m). Poté opět nastavte pojistku proti otáčení do svislé polohy.
- Pro sklopení nožní páky (1d) aktivujte upínací jezdec (1n).

## Transportní funkce (obr. L)

1. Položte složený výrobek na zem, otáčením uvolněte zajišťovací šroub (1a) a vytáhněte opěrnou nohu (1b).
2. Sklopte opěrnou nohu (1b) dolů a přesuňte její konec přes nožní páku (1d).
3. Znovu utáhněte zajišťovací šroub (1a).
4. Výrobek otočte, uchopte výrobek za opěrnou nohu (1b) a nasadte jej na válec (1o).

## Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Čistěte pouze vlhkým hadříkem a následně otřete do sucha.

**DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

## Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH poskytuje soukromým koncovým zákazníkům 5letou záruku od data nákupu (záruční lhůta) v souladu s následujícími ustanoveními. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla. Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností. Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

## Zpracování v případě záruční reklamace

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.

- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s příložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na parkside-diy.com. Tento QR kód vás zavede přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí

vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456\_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

IAN: 489422\_2501

Zákaznický servis Česko  
Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na parkside-diy.com  
Sídl: Německo

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



### **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

## **Rozsah dodávky**

1 x pracovný stôl

1 x návod na používanie

## **Technické údaje**

Rozmery (v rozloženom stave):

cca 105 x 81 x 86 cm (D x Š x V)

Rozmery (zložený výrobok):

cca 81 x 26 x 31 cm (D x Š x V)

Rozpätie: max. 915 mm



Maximálna úžitková nosnosť:  
200 kg



Noste ochranu očí



Noste ochranu rúk



Noste ochrannú obuv



Dodržiavajte návod



Dátum výroby (mesiac/rok):  
08/2025

## **Určené použitie**

Tento výrobok bol navrhnutý ako multifunkčný pracovný stôl na súkromné použitie. Tento výrobok je vhodný na upínanie dverí, rámov, plotových prvkov, stropných dosiek, automobilových dielov a podobných obrobkov. Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie.

## **Bezpečnostné pokyny**

**Dôležité: Tento návod na používanie si starostlivo prečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!**

- Ak používate ďalšie nástroje, vždy dodržiavajte pôvodný návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny príslušného výrobcu stroja.



### **Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



### **Nebezpečenstvo poranenia dieťaťa!**

- Deti nesmú výrobok používať!
- Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Deti upozornite zvlášť na to, že výrobok nie je hračka.
- Berte do úvahy prirodzenú hravosť a chuť detí experimentovať. Zabráňte situáciám a správaniu, ktoré nie sú predpokladané pre výrobok.
- Výrobok nie je preliezačka ani hračka! Zabezpečte, aby sa na výrobok nešplhali ani sa oň neopierali žiadne osoby, najmä deti. Výrobok sa môže prevrátiť.
- Výrobok, ak sa nepoužíva, sa musí uchovávať mimo dosahu detí.



### **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
- Výrobok nepoužívajte, ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Na výrobok si nesadajte ani sa naň nestavajte.
- Výrobok umiestňujte iba na rovný a stabilný podklad. Výrobok sa môže prevrátiť.
- Pri obrábaní obrobkov dbajte na to, aby podklad uniesol výrobok aj obrobok.
- Upozornenie! Presahujúce obrobky predstavujú nebezpečenstvo preklopenia!
- Výrobok neumiestňujte v blízkosti schodov, zrázov, svahov alebo vodných plôch.
- Pri obrábaní veľkých obrobkov dbajte na to, aby rovnomerne ležali na výrobku. Výrobok sa môže prevrátiť a spadnúť. Počas obrábania vždy dbajte na dobrú oporu.
- Pri každom použití výrobku sa uistite, že nohy sú správne rozložené a všetky poistky sú pevne zaistené.
- V prípade poškodeného bezpečnostného alebo prestavovacieho zariadenia, alebo poškodeného zvaru, tento výrobok už nepoužívajte.
- Skontrolujte pevné osadenie všetkých upevňovacích prvkov.
- Pri obrábaní obrobkov používajte osobné ochranné prostriedky, ako je ochrana očí, rúk alebo nôh, podľa typu stroja a použitia. Pri práci s vŕtačkou nepoužívajte žiadnu ochranu rúk.
- Noste priliehavé oblečenie a nevykonávajte prácu s voľne visiacimi šperkami.
- Pri práci dbajte na dostatočné osvetlenie.
- Používajte výrobok iba na určený účel a nie ako stoličku, schodík, lešenie, rebrík alebo podobne. Nenechajte výrobok spadnúť a nehádzte ním.

- Udržujte pracovný priestor voľný od predmetov a osôb.
- Neprekračujte uvedenú maximálnu úžitkovú nosnosť 200 kg.



### **Nebezpečenstvo pomliaždenia prstov a nôh!**

- Pri rozkladaní a skladaní nôh, pri pohybe pohyblivej upínacej čeluste a pri ovládaní nožného pedála dávajte pozor na miesta, kde by mohlo dôjsť k pomliaždeniu.

## **Rozloženie (obr. A-F)**

- Položte výrobok na podlahu, uvoľnite poistnú skrutku (1a) otočením a vytiahnite opornú nohu (1b) z držiaka (1c) (obr. A).
- Upozornenie:** Poistnú skrutku úplne nevyfahujte.
- Opornú nohu (1b) úplne rozložte (obr. B).
- Zatlačte opornú nohu (1b) mierne nadol do príslušného výrezu a zaistite ju utiahnutím poistnej skrutky (1a) (obr. C).
- Potiahnite nožný pedál (1d) úplne nahor, až zapadne (obr. D).
- Otočte otočné poistky (1e) do vodorovnej polohy a predné oporné nohy (1f) úplne vyklapte nahor (obr. E).
- Otočte otočné poistky (1e) späť do zvislej polohy, aby ste zaistili oporné nohy (obr. F).
- Upozornenie:** Otočná poistka sa musí utiahnuť v smere hodinových ručičiek.
- Výrobok otočte a postavte ho na rovný podklad.

## **Použitie**

Pri obrábaní dbajte na rovnomerné rozloženie hmotnosti a zaistite obrobok proti pádu. Dodržiavajte maximálnu úžitkovú nosnosť 200 kg a neprekračujte ju.

## **Demontáž/montáž upínacej čeluste (obr. G)**

**Upozornenie:** Upínacie čeluste bez ochranných čelustí môžu spôsobiť chyby pri upínaní. Aby sa dosiahla optimálna upínacia sila, môže byť však potrebné demontovať ochranné čeluste.

- Odstráňte/namontujte ochranné čeluste (1g, 1h) pohyblivej upínacej čeluste (1i) podľa obr. G.

## **Upnutie (obr. H)**

- Nastavte krídlovú poistku (1j) do vodorovnej polohy a posuňte pohyblivú upínaciu čelusť (1i) rukou späť.
- Dôležité:** Neposúvajte pohyblivú upínaciu čelusť za vyznačenú čiaru (Max. Length)!
- Nechajte obrobok dosadnúť na pevnú upínaciu čelusť (1k) na prednej strane.
- Posuňte pohyblivú upínaciu čelusť rukou k obrobku.
- Posuňte aretačný posúvač (1l) nadol, aby ste zaistili pohyblivú upínaciu čelusť.
- Nohou stlačte nožný pedál (1d) nadol. Pohyblivá upínacia čelusť sa zatlačí proti obrobku.

**Upozornenie:** Na dosiahnutie optimálnej napínacej sily je možné použiť tvarovo stabilné vyrovnávacie doštičky (napr. z tvrdého dreva). Najvyššia upínacia sila sa dosiahne, ak sa pohyblivou upínacou čelustou pred upínaním dá pohybovať len minimálne.

**Upozornenie:** Vyrovnávacie doštičky z tvrdých materiálov môžu spôsobiť chyby pri upínaní.

#### Uvoľnenie (obr. I)

1. Posuňte aretačný posúvač (1l) nahor.
2. Nočný pedál (1d) raz stlačte.
3. Posuňte pohyblivú upínaciu čelusť (1i) rukou späť.

**Upozornenie:** Držte obrobok, aby nespadol.

#### Otočenie upínacej čeluste (obr. J)

1. Vysuňte pohyblivú upínaciu čelusť (1i) z výrobku.

**Dôležité:** Počas používania neťahajte pohyblivú upínaciu čelusť za označenú čiaru (Max. Length)!

2. Otočte pohyblivú upínaciu čelusť a nasuňte ju späť na výrobok.

#### Zloženie (obr. K)

- Pri zložení postupujte v opačnom poradí.
- Zasuňte pohyblivú upínaciu čelusť (1i) úplne dovnútra a nastavte krídlovú poistku (1j) do zvislej polohy.
- Na zložení predných oporných nôh (1b, 1f) otočte otočnú poistku (1e) do vodorovnej polohy a stlačte posúvač (1m). Potom nastavte otočnú poistku opäť do zvislej polohy.
- Na zloženie nožného pedálu (1d) stlačte upínaciu posúvač (1n).

#### Funkcia prepravy (obr. L)

1. Zložený výrobok položte na podlahu, uvoľníte poistnú skrutku (1a) otočením a vytiahnite opornú nohu (1b).
2. Sklopte opornú nohu (1b) nadol a zasuňte koniec opornej nohy cez nožný pedál (1d).
3. Poistnú skrutku (1a) opäť pevne utiahnite.
4. Otočte výrobok, uchopte ho za opornú nohu (1b) a posuňte ho na valčeku (1o).

#### Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Čistite len vlhkou čistiacou handričkou a nakoniec utrite dosucha.

**DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými mi čistiacimi prostriedkami.

#### Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

#### Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje súkromným koncovým zákazníkom na tento výrobok 5 ročnú záruku od dátumu kúpy (záručná lehota) podľa nasledovných nariadení. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely. Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

#### Priebeh v prípade záruky

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti, postupujte prosím podľa nasledovných pokynov:

- Pre všetky otázky majte prosím pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete prosím na typovom štítku na výrobku, na gravírovaní na výrobku, na titulnej strane návodu (dole vľavo) alebo na etikete na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak by vznikli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, skontaktujte najskôr telefonicky servisné oddelenie, ktoré je v ďalšom uvedené, alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete na stránke parkside-diy.com v kategórii Servis.

- Výrobok zistený ako poškodený potom môžete poslať bez poplatkov na adresu servisu, ktorá Vám bola oznámená. Priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a informáciu, o aký nedostatok ide.



Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a uložiť túto príručku ako aj mnohé ďalšie. Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte si

svoju krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (napr. IAN 123456\_7890) sa dostanete k návodu na obsluhu pre svoj výrobok.

IAN: 489422\_2501

**SK** Zákaznícky servis Slovensko  
Telefón: 0800003409

Kontaktný formulár na parkside-diy.com  
Sídlo: Nemecko

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



### Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

## Alcance de suministro

1 caballete de trabajo  
1 instrucciones de uso

## Datos técnicos

Dimensiones (desplegado):  
aprox. 105 x 81 x 86 cm (L x F x A)

Dimensiones (plegado):  
aprox. 81 x 26 x 31 cm (L x F x A)

Ancho de sujeción: máx 915 mm



Carga útil máxima: 200 kg



Llevar protección ocular



Llevar protección para las manos



Llevar protección para los pies



Observar las instrucciones



Fecha de fabricación (mes/año):  
08/2025

## Uso previsto

Este artículo se ha diseñado como banco de trabajo multifunción para uso privado. El artículo es apropiado para la sujeción de puertas, marcos, elementos de verja, placas de techo, piezas de automóvil y piezas de trabajo similares. El artículo no está destinado a uso comercial.

## Indicaciones de seguridad

**Importante: Lea detenidamente estas instrucciones de uso. ¡Es imprescindible conservarlas!**

- Además, observe siempre las instrucciones de uso originales y las indicaciones de seguridad del respectivo fabricante de máquinas si utiliza herramientas adicionales.



### ¡Peligro de muerte!

- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.



### ¡Peligro de lesiones para niños!

- ¡Los niños no deben usar el artículo!
- Los niños no deben jugar con el artículo. Advierta especialmente a los niños que el artículo no es un juguete.
- Tenga en cuenta el instinto lúdico natural y el afán de experimentar de los niños. Evite situaciones y comportamientos que no estén previstos para el artículo.
- El artículo no es un juguete ni se debe usar para escalar. Asegúrese de que las personas, en especial niños, no se suban encima del artículo ni se apoyen en el mismo. El artículo puede volcar.
- El artículo se debe almacenar fuera del alcance de los niños cuando no se utilice.



### ¡Peligro de lesiones!

- No se debe efectuar ninguna modificación en el artículo.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se debe usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.
- No utilice el artículo cuando se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Nunca se siente ni se suba sobre el artículo.
- Coloque el artículo únicamente sobre una superficie plana y horizontal. El artículo puede volcar.
- Al mecanizar piezas de trabajo, preste atención a que el suelo pueda soportar el peso del artículo y de la pieza.
- ¡Advertencia! Existe peligro de vuelco si sobresalen las piezas de trabajo.
- No coloque el artículo cerca de escaleras, pendientes, terrenos escarpados o agua.
- Al mecanizar piezas de trabajo de gran tamaño, preste atención a que estos estén aplicados uniformemente sobre el artículo. El artículo puede volcar y caerse. Asegure siempre un apoyo correcto durante el mecanizado.
- En cada uso del artículo, preste atención a que las patas estén desplegadas correctamente y todos los seguros estén encajados con seguridad.
- No vuelva a utilizar este artículo si hay dispositivos de seguridad o de ajuste defectuosos o un cordón de soldadura dañado.
- Compruebe que todos los elementos de fijación estén firmemente asentados.
- Al mecanizar piezas de trabajo, utilice un equipo de protección personal, como una protección ocular, para las manos o para los pies, conforme al tipo de máquina y de aplicación. Por ejemplo, no utilice ninguna protección para las manos al trabajar con una taladradora.

- Lleve ropa ajustada y renuncie a llevar joyas que cuelguen sueltas.
- Asegure una iluminación suficiente durante el trabajo.
- Utilice el artículo únicamente para los fines previstos y no como taburete, escalón, andamio, escalera o similares. No deje caer el artículo y no lo lance.
- Mantenga el área de trabajo libre de objetos y personas.
- No supere la carga útil máxima indicada de 200 kg.



### ¡Peligro de aplastamiento de los dedos y los pies!

- Al desplegar y plegar las patas, al mover la mordaza de sujeción móvil y al accionar la palanca de pedal, preste atención a los posibles puntos de aplastamiento.

## Desplegado (Fig. A-F)

1. Coloque el artículo sobre el suelo, afloje el tornillo de fijación (1a) girándolo y extraiga la pata de apoyo (1b) del estribo (1c) (Fig. A).

**Nota:** No desenrosque por completo el tornillo de fijación.

2. Despliegue completamente la pata de apoyo (1b) (Fig. B).

3. Presione la pata de apoyo (1b) ligeramente hacia abajo para introducirla en la escotadura prevista al efecto y asegúrela apretando el tornillo de fijación (1a) (Fig. C).

4. Tire la palanca de pedal (1d) completamente hacia arriba hasta que encaje (Fig. D).

5. Gire los seguros giratorios (1e) a la posición horizontal y bascule las patas de apoyo delanteras (1f) completamente hacia arriba (Fig. E).

6. Vuelva a girar los seguros giratorios (1e) a la posición vertical para fijar las patas de apoyo (Fig. F).

**Nota:** El seguro giratorio debe estar apretado en sentido horario.

7. Dé la vuelta al artículo y colóquelo en una superficie plana.

## Utilización

Preste atención a la distribución uniforme del peso durante el mecanizado y asegure la pieza de trabajo contra la caída. Observe la carga útil máxima de 200 kg y no la supere.

### Desmontaje/montaje de las mordazas protectoras (Fig. G)

**Nota:** El uso de las mordazas de sujeción sin mordazas protectoras puede dejar huellas de presión. Sin embargo, para generar la fuerza de sujeción óptima puede ser necesario desmontar las mordazas protectoras.

- Desmonte/monte las mordazas protectoras (1g, 1h) de la mordaza de sujeción móvil (1i) tal y como se muestra en la Fig. G.

## Sujeción (Fig. H)

1. Coloque el seguro de aleta (1j) en posición horizontal y empuje la mordaza de sujeción móvil (1i) con la mano hacia atrás.

**Importante:** ¡No extraiga la mordaza de sujeción móvil más allá de la línea marcada (Max. Length)!

2. Aplique la pieza de trabajo en la mordaza de sujeción fija (1k) en la parte delantera.

3. Empuje la mordaza de sujeción móvil con la mano hasta aplicarla en la pieza de trabajo.

4. Deslice la corredera de bloqueo (1l) hacia abajo para asegurar la mordaza de sujeción móvil.

5. Con el pie, apriete la palanca de pedal (1d) hacia abajo. La mordaza de sujeción móvil queda apretada contra la pieza de trabajo.

**Nota:** Para generar una fuerza de sujeción óptima, se pueden utilizar plaquitas compensadoras de dimensiones estables (p. ej., de madera dura). Se consigue la máxima fuerza de sujeción si solo es posible un movimiento mínimo de la mordaza de sujeción móvil antes del proceso de sujeción.

**Nota:** Las plaquitas compensadoras de materiales duros pueden producir huellas de presión.

## Aflojamiento (Fig. I)

1. Deslice la corredera de bloqueo (1l) hacia arriba.

2. Accione la palanca de pedal (1d) una vez.

3. Empuje la mordaza de sujeción móvil (1i) con la mano hacia atrás.

**Nota:** Sujete la pieza de trabajo para evitar que se caiga.

## Inversión de la mordaza de sujeción (Fig. J)

1. Aparte la mordaza de sujeción móvil (1i) del artículo.

**Importante:** ¡No tire de la mordaza móvil más allá de la línea marcada (Max. Length) durante el uso.

2. Dé la vuelta a la mordaza de sujeción móvil y vuelva a deslizarla sobre el artículo.

## Plegado (Fig. K)

- Para plegar el artículo, proceda en el orden inverso.
- Introduzca completamente la mordaza de sujeción móvil (1i) y coloque el seguro de aleta (1j) en posición vertical.
- Para plegar las patas de apoyo delanteras (1b, 1f), coloque el seguro giratorio (1e) en posición horizontal y accione la corredera (1m). A continuación, vuelva a colocar el seguro giratorio en posición vertical.
- Para plegar la palanca de pedal (1d), accione la corredera de sujeción (1n).

## Función de transporte (Fig. L)

1. Coloque el artículo plegado sobre el suelo, afloje el tornillo de fijación (1a) girándolo y extraiga la pata de apoyo (1b).
2. Bascule la pata de apoyo (1b) hacia abajo y pase el extremo de la pata de apoyo sobre la palanca de pedal (1d).
3. Vuelva a apretar el tornillo de fijación (1a).
4. Dé la vuelta al artículo, sujete el artículo por la pata de apoyo (1b) y desplácelo sobre la rueda (1o).

## Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente.

Limpie solo con un paño de limpieza húmedo y después seque frotándolo.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

## Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente.

Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

## Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede para este artículo a los clientes finales particulares 5 años de garantía a partir de la fecha de compra (plazo de garantía) de acuerdo a las disposiciones siguientes. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideran por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente. Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

## Tramitación en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su petición, le rogamos que siga las indicaciones siguientes:

- Durante todas las consultas tenga preparados el ticket de compra y el número del artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) como prueba de la compra.
- Encontrará el número del artículo en la placa de características del artículo, un grabado en el artículo, la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina de la parte trasera o inferior del artículo.
- Si aparecieran fallos de funcionamiento u otras deficiencias, póngase en contacto primero con el departamento de servicio mencionado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto, podrá encontrarlo en la categoría Servicio de parkside-diy.com.
- A continuación podrá enviar un artículo reconocido como defectuoso, adjuntando el comprobante de compra (ticket de compra) e indicando el tipo de defecto y cuándo apareció, exento de franqueo a la dirección de servicio comunicada.



En parkside-diy.com podrá consultar y descargarse este y muchos otros manuales de instrucciones. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Seleccione

su país y busque las instrucciones de manejo empleando el buscador. Indicando el número de artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) accederá a las instrucciones de manejo de su artículo.

IAN: 489422\_2501

**ES** Servicio de atención al cliente en España  
Teléfono: 900994940

Formulario de contacto en  
parkside-diy.com  
Sede: Alemania

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



### Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

## Leveringsomfang

1 x arbejdsbuk  
1 x brugervejledning

## Tekniske data

Mål (klappet ud):

ca. 105 x 81 x 86 cm (L x B x H)

Mål (klappet sammen):

ca. 81 x 26 x 31 cm (L x B x H)

Spændvidde: maks. 915 mm



Maksimal nyttelast: 200 kg



Brug øjenværn



Brug handsker



Brug sikkerhedssko



Læs denne vejledning



Fremstillingsdato (måned/år):  
08/2025

## Bestemmelsesmæssig brug

Denne artikel er en multifunktionel arbejdsbænk beregnet til privat brug. Artiklen er egnet til fastspænding af døre, rammer, hegnselementer, dæklader, bildele og lignende emner. Artiklen er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

## Sikkerhedsanvisninger

**Vigtigt: Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og opbevar den til senere brug!**

- Hvis du bruger yderligere værktøjer, læs også altid den pågældende maskinproducentens originale brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne.



### Livsfare!

- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet. Der er kvælningssfare.



### Fare for kvæstelser for børn!

- Børn må ikke anvende artiklen!
- Børn må ikke lege med artiklen. Gør børn tydeligt opmærksomme på, at artiklen ikke er legetøj.

- Vær opmærksom på børns legelyst og glæde ved at eksperimentere. Forebyg situationer og adfærd, der er uegnede til artiklen.
- Artiklen er ikke beregnet til at klatre på eller lege med! Sørg for, at personer, især børn, ikke løfter sig op i eller læner sig mod artiklen. Artiklen kan vælte.
- Artiklen skal opbevares utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug.



### Fare for kvæstelser!

- Der må ikke foretages modifikationer på artiklen!
- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Brug ikke artiklen, hvis du er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.
- Sæt eller stil dig ikke på artiklen.
- Stil kun artiklen på et lige og jævnt underlag. Artiklen kan vælte.
- Vær ved bearbejdning af emner opmærksom på, at underlaget kan bære både artiklen og emnet.
- Advarsel! Hvis emnerne rager ud, er der fare for, at artiklen vælter!
- Anvend ikke artiklen i nærheden af trapper, skrænter, skråninger eller vandløb.
- Vær opmærksom på, at store emner ved bearbejdningen ligger centralt på artiklen. Artiklen kan tippe og vælte. Vær altid opmærksom på god støtte under bearbejdningen.
- Vær ved enhver brug af artiklen opmærksom på, at benene er klappet korrekt ud, og at alle sikringer er gået i indgreb.
- Artiklen må ikke bruges mere, hvis sikrings- eller justeringsanordningen er beskadiget eller svejssømmen er beskadiget.
- Kontroller, at alle fastgørelseselementer sidder fast.
- Brug ved bearbejdning af emner personlige værnemidler som øjenværn, handsker eller sikkerhedssko passende til maskintype og anvendelse. Brug f.eks. ikke handsker, når du arbejder med en boremaskine.
- Brug tætsiddende tøj, og undgå løst-hængende smykker.
- Vær opmærksom på tilstrækkelig belysning under arbejdet.
- Brug kun artiklen til det, den er beregnet til, og ikke som taburet, trin, stillads, stige el.lign. Lad ikke artiklen falde, og kast den ikke.
- Sørg for, at der ikke ligger genstande eller opholder sig personer i arbejdsområdet.
- Overskrid ikke det angivne maks. nyttelast på 200 kg.



### Fare for at få fingre og fødder i klemme!

- Pas på ikke at komme i klemme, når benene klappes ud og i, når den bevægelige spændebakke bevæges og når pedalen bruges.

## Udklaphning (fig. A-F)

- Læg artiklen på gulvet, løs fastgøringsskruen (1a) ved at dreje den, og træk benet (1b) ud af bøjlen (1c) (fig. A).

**Bemærk:** Drej ikke fastgøringsskruen helt ud.

- Klap benet (1b) helt ud (fig. B).
  - Tryk benet (1b) let nedad i den dertil beregnede udsparring, og sørg for at sikre det ved at dreje fastgøringsskruen (1a) fast (fig. C).
  - Træk pedalen (1d) helt op, indtil den går i indgreb (fig. D).
  - Drej drejesikringerne (1e) i vandret position, klap de forreste ben (1f) helt op (fig. E).
  - Drej drejesikringerne (1e) tilbage i lodret position for at fiksere benene (fig. F).
- Bemærk:** Drejesikringen skal være drejet fast med uret.
- Vend artiklen om, og stil den på et jævnt underlag.

## Brug

Vær opmærksom på, at vægten ved bearbejdningen er jævnt fordelt, og sørg for at sikre emnet mod at falde ned. Vær opmærksom på den maksimale nyttelast på 200 kg, og overskrid den ikke.

### Afmontering/montering af beskyttelsesbakkerne (fig. G)

**Bemærk:** Spændebakker uden beskyttelsesbakker kan forårsage spændemærker. For at få en optimal spændekraft kan det dog være nødvendigt at afmontere beskyttelsesbakken.

- Fjern/montér den bevægelige spændebakkes (1i) beskyttelsesbakker (1g, 1h) i henhold til fig. G.

### Fastspænding (fig. H)

- Sæt vingesikringen (1j) i vandret position, og skub den bevægelige spændebakke (1k) tilbage med hånden.

**Vigtigt:** Træk ikke den bevægelige spændebakke hen over den markerede linje (Max. Length)!

- Lad emnet støde op imod den faste spændebakke (1k) på forsiden.
- Skub den bevægelige spændebakke med hånden hen mod emnet.
- Skub låseskyderen (1l) nedad for at sikre den bevægelige spændebakke.
- Tryk pedalen (1d) ned med foden. Den bevægelige spændebakke trykkes mod emnet.

**Bemærk:** For at kunne generere en optimal spændekraft kan der bruges formstabile udligningsplader (f.eks. af hårdt træ). Den højeste spændekraft opnås, hvis den bevægelige spændebakke kun kan bevæges minimalt inden spændeprocessen.

**Bemærk:** Udligningsplader i hårde materialer kan forårsage spændemærker.

### Løsning (fig. I)

- Skub låseskyderen (1l) opad.
- Tryk på pedalen (1d) én gang.

3. Skub den bevægelige spændebakke (1i) tilbage med hånden.

**Bemærk:** Hold emnet fast, så det ikke falder ned.

### Vend spændebakken om (fig. J)

1. Skub den bevægelige spændebakke (1i) fra artiklen.

**Vigtigt:** Træk ikke den bevægelige spændebakke ud over den markerede linje (Max. Length) under brug!

2. Vend den bevægelige spændebakke om, og skub den tilbage på artiklen.

### Sammenklapning (fig. K)

- Klap artiklen sammen i modsat rækkefølge.
- Skub den bevægelige spændebakke (1i) helt ind, og drej vingesikringen (1j) i lodret position.
- Drej drejesikringen (1e) i vandret position, og aktivér skyderen (1m), så de forreste ben (1b, 1f) kan klappes sammen. Stil derefter igen drejesikringen i lodret position.
- Aktivér spændeskyderen (1n) for at klappe pedalen (1d) sammen.

### Transportfunktion (fig. L)

1. Læg den sammenklappede artikel på gulvet, løs fastgøringsskruen (1a) ved at dreje den, og træk benet (1b) ud.
2. Klap benet (1b) ned, og skub enden af benet hen over pedalen (1d).
3. Spænd fastgøringsskruen (1a) igen.
4. Vend artiklen om, hold fast om artiklen ved benet (1b), og skub den på hjulet (1o).

### Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. Rengør kun med en fugtig klud, og tør af bagefter.

**VIGTIGT!** Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

### Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

### Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder 5 års garanti på denne artikel fra købsdatoen (garantiperioden) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slidage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

### Afvikling i tilfælde af garantikrav

For at sikre en hurtig bearbejdning af Deres anliggende, følg venligst følgende anvisninger:

- Hav venligst kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456\_7890) klar som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Artikelnummeret kan findes på typeskiltet på artiklen, en gravering på artiklen, titelbladet i vejledningen (nederst til venstre) eller klistermærket på artiklens bagside eller underside.
- Skulle der opstår funktionsfejl eller andre mangler, kontakt i første omgang nedenfor nævnte serviceafdeling telefonisk eller brug vores kontaktformular, som kan findes på parkside-diy.com i kategorien Service.
- En artikel, der er registreret som defekt, kan sendes portofrit til den meddelte serviceadresse med vedlagt købsbevis (kassebonen) og med oplysning om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod.



På parkside-diy.com kan denne og mange andre håndbøger ses og downloades. Med denne QR-kode når man direkte til parkside-diy.com. Vælg land, og søg med søgeformularen efter betjeningsvejledningerne. Ved at indtaste artikelnummeret (f.eks. IAN 123456\_7890) når man til betjeningsvejledningen til din artikel.

IAN: 489422\_2501

**DK** Kundeservice, Danmark  
Telefon: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com  
Sæde: Tyskland

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



### **Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## **Contenuto della fornitura**

1 x cavalletto da lavoro  
1 x istruzioni d'uso

## **Dati tecnici**

Misure (aperto):

ca. 105 x 81 x 86 cm (L x P x A)

Misure (chiuso):

ca. 81 x 26 x 31 cm (L x P x A)

Apertura: max 915 mm



Carico massimo: 200 kg



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi



Indossare dispositivi di protezione per le mani



Indossare dispositivi di protezione per i piedi



Rispettare le istruzioni



Data di produzione (mese/anno):  
08/2025

## **Uso conforme alla destinazione**

L'articolo è concepito come tavolo da lavoro multifunzione per uso privato. L'articolo è adatto al bloccaggio di porte, telai, elementi di recinzione, pannelli per soffitti, parti di automobili e pezzi simili. L'articolo non è destinato all'uso commerciale.

## **Indicazioni di sicurezza**

**Importante: leggere attentamente queste istruzioni d'uso e conservarle.**

- Attenersi sempre anche alle istruzioni d'uso originali e alle indicazioni di sicurezza del rispettivo fabbricante della macchina nel caso si utilizzino attrezzi aggiuntivi.



### **Pericolo di morte!**

- Tenere sempre il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.



### **Pericolo di lesioni per i bambini!**

- I bambini non devono usare l'articolo.
- I bambini non devono giocare con l'articolo. Informare i bambini in particolare del fatto che l'articolo non è un giocattolo.
- Tenere in considerazione la naturale propensione al gioco e alla sperimentazione dei bambini. Evitare situazioni e comportamenti nei quali non è previsto l'uso dell'articolo.
- L'articolo non è una struttura per arrampicarsi o per giocare. Assicurarsi che le persone, in particolare i bambini, non usino l'articolo per sollevarsi né vi si appoggino. L'articolo può rovesciarsi.
- In caso di inutilizzo, conservare l'articolo fuori dalla portata dei bambini.



### **Pericolo di lesioni!**

- Non apportare modifiche all'articolo.
- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- Non utilizzare l'articolo quando si è sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.
- Non sedersi e non salire mai in piedi sull'articolo.
- Collocare l'articolo solo su una superficie stabile e piana. L'articolo può rovesciarsi.
- Quando si lavora un pezzo, verificare che la superficie d'appoggio sia in grado di reggere l'articolo e il pezzo.
- Avvertenza! In caso di pezzi sporgenti sussiste il pericolo di ribaltamento.
- Non posizionare l'articolo vicino a scale, dislivelli, terreni in pendenza o corsi d'acqua.
- Quando si lavorano pezzi di grandi dimensioni, assicurarsi che poggino in maniera uniforme sull'articolo. L'articolo può ribaltarsi e rovesciarsi. Durante la lavorazione verificare sempre che il pezzo abbia il giusto sostegno.
- Ogni volta che si utilizza l'articolo verificare che le gambe siano aperte in maniera corretta e che tutti i blocchi siano saldamente in posizione.
- Qualora i dispositivi di sicurezza e regolazione siano danneggiati o si notino danni alla saldatura, non utilizzare più l'articolo.
- Verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano ben saldi.
- Quando si lavora un pezzo indossare i dispositivi di protezione individuale per occhi, mani o piedi adatti al tipo di macchina o lavorazione. Non utilizzare, ad esempio, protezioni per le mani quando si utilizza un trapano.
- Indossare abiti aderenti ed evitare gioielli pendenti.
- Quando si utilizza l'articolo, verificare che l'illuminazione sia sufficiente.

- Utilizzare l'articolo esclusivamente secondo la sua destinazione d'uso e non come sgabello, gradino, impalcatura, scala o simili. Non far cadere né lanciare l'articolo.
- Mantenere l'area di lavoro sgombrata da oggetti sparsi e persone.
- Non superare il carico massimo indicato di 200 kg.



### **Pericolo di schiacciamento delle dita e dei piedi!**

- Prestare attenzione ai punti di schiacciamento durante l'apertura e la chiusura delle gambe, lo spostamento della ganascia mobile e l'azionamento della leva a pedale.

## **Apertura (fig. A-F)**

1. Posizionare l'articolo sul pavimento, allentare la vite di bloccaggio (1a) ruotandola ed estrarre la gamba di supporto (1b) dalla staffa (1c) (fig. A).

**Nota:** non estrarre completamente la vite di bloccaggio.

2. Aprire completamente la gamba di supporto (1b) (fig. B).
3. Spingere la gamba di supporto (1b) leggermente verso il basso per inserirla nell'apposita apertura e fissarla stringendo la vite di bloccaggio (1a). (fig. C).
4. Tirare la leva a pedale (1d) completamente verso l'alto fino a quando non scatta in posizione (fig. D).
5. Ruotare i fermi di sicurezza (1e) in posizione orizzontale e aprire completamente verso l'alto le gambe anteriori (1f) (fig. E).
6. Riportare i fermi di sicurezza (1e) in posizione verticale per fissare le gambe di supporto (fig. F).

**Nota:** i fermi di sicurezza devono essere ruotati in senso orario.

7. Capovolgere l'articolo e collocarlo su una superficie piana.

## **Uso**

Durante la lavorazione verificare che il peso sia distribuito in maniera uniforme e fissare il pezzo in modo che non cada. Rispettare il carico massimo ammesso di 200 kg e non superarlo.

## **Smontaggio/montaggio delle ganasce di protezione (fig. G)**

**Nota:** ganasce di serraggio prive di protezione possono lasciare segni o ammaccature. Tuttavia, può essere necessario rimuovere le ganasce di protezione per ottenere una forza di serraggio ottimale.

- Rimuovere/installare le ganasce di protezione (1g, 1h) della ganascia mobile (1i) come mostrato nella fig. G.

## **Serraggio (fig. H)**

1. Posizionare la sicura ad alette (1j) in orizzontale e spingere indietro con la mano la ganascia di serraggio mobile (1i).

**Importante:** non estrarre la ganascia di serraggio oltre la linea contrassegnata (Max Length).

2. Appoggiare il pezzo contro la ganascia di serraggio fissa (1k) sulla parte anteriore.
3. Con la mano, spingere la ganascia di serraggio mobile contro il pezzo.
4. Far scorrere la slitta di bloccaggio (1l) verso il basso per bloccare la ganascia di serraggio mobile.
5. Con il piede, spingere la leva a pedale (1d) verso il basso. La ganascia di serraggio mobile viene premuta contro il pezzo.

**Nota:** per generare una forza di serraggio ottimale, si possono usare delle piastrine di compensazione indeformabili (ad es. in legno duro). Si ottiene la massima forza di serraggio quando è ancora possibile spostare di un minimo la ganascia di serraggio prima del processo di serraggio.

**Nota:** piastrine di compensazione in materiali duri possono lasciare segni o ammaccature.

### Rilascio (fig. I)

1. Far scorrere la slitta di bloccaggio (1l) verso l'alto.
2. Azionare una volta la leva a pedale (1d).
3. Spingere indietro con la mano la ganascia di serraggio mobile (1i).

**Nota:** tenere saldamente il pezzo per evitare che cada.

### Girare la ganascia mobile (fig. J)

1. Spostare la ganascia di serraggio mobile (1i) dall'articolo.

**Importante:** durante l'uso, non tirare la ganascia mobile oltre la linea contrassegnata (Max Length).

2. Girare la ganascia di serraggio mobile e farla scorrere nuovamente contro l'articolo.

### Chiusura (fig. K)

- Per chiudere l'articolo, eseguire i passaggi nell'ordine contrario.
- Far scorrere la ganascia di serraggio mobile fino a fine corsa (1i) e posizionare la sicura ad alette (1j) in verticale.
- Per chiudere le gambe di supporto anteriori (1b, 1f), ruotare orizzontalmente il fermo di sicurezza (1e) e azionare la slitta (1m). Infine riportare il fermo di sicurezza in posizione orizzontale.
- Per chiudere la leva a pedale (1d) azionare la slitta di bloccaggio (1n).

### Funzione di trasporto (fig. L)

1. Posizionare l'articolo chiuso sul pavimento, allentare la vite di bloccaggio (1a) ruotandola ed estrarre la gamba di supporto (1b).
2. Inclinare la gamba di supporto (1b) verso il basso e far scorrere la sua estremità sulla leva a pedale (1d).
3. Serrare nuovamente la vite di bloccaggio (1a).
4. Capovolgere l'articolo, afferrarlo per la gamba di appoggio (1b) e farlo scorrere sul rullo (1o).

## Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito.

Pulire solo con un panno umido e quindi asciugare.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

## Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

## Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti privati 5 anni di garanzia su questo articolo a partire dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra. Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto.

Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

## Evasione delle richieste di garanzia

Affinché la vostra richiesta di garanzia sia evasa rapidamente, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) per dimostrare l'acquisto e indicarli a ogni richiesta.
- Il codice articolo si trova sulla targhetta di tipo dell'articolo, è incisa sull'articolo, indicata sulla pagina iniziale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posto sul retro o nella parte inferiore dell'articolo.
- In caso di anomalie di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza indicato di seguito al telefono oppure compilando il modulo di contatto su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) nella sezione Assistenza.
- Allegando la prova di acquisto (scontrino) e descrivendo il difetto e il modo in cui si è presentato, potrete spedire gratuitamente l'articolo all'indirizzo dell'assistenza che vi verrà indicato.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) potete visualizzare e scaricare questi e molti altri manuali. Con questo codice QR si raggiunge direttamente il sito [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Scegliere il

Paese e cercare le operative la finestra di ricerca. Immettendo il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) si arriva alle operative specifiche dell'articolo.

IAN: 489422\_2501

Assistenza clienti Italia  
Telefono: 800172663

Modulo di contatto su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Sede: Germania

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



### Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

## Csomag tartalma

- 1 x munkaállvány
- 1 x használati útmutató

## Műszaki adatok

Méret (kinyitva):

kb. 105 x 81 x 86 cm (H x Szé x Ma)

Méret (összecsukva):

kb. 81 x 26 x 31 cm (H x Szé x Ma)

Befogási szélesség: max 915 mm



Legnagyobb hasznos teher: 200 kg



Védőszemüveg viselése kötelező



Védőkesztyű viselése kötelező



Lábszárvédő viselése kötelező



Olvassa el az útmutatót



Gyártási dátum (hónap/év):  
08/2025

## Rendeltetésszerű használat

A terméket multifunkcionális munkapadként magáncélú használatra terveztük. A termék ajtók, keretek, kerítéselemek, mennyezeti elemek, autoalkatrészek, valamint hasonló munkadarabok befogására alkalmas. A termék üzleti/kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.

## Biztonsági utasítások

**Fontos: figyelmesen olvassa el és feltétlenül őrizze meg a használati útmutatót!**

- Ha kiegészítő szerszámokat használ, mindig vegye figyelembe az eredeti használati utasítást és a gép gyártójának biztonsági utasításait.



### Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.



### Gyermekek számára balesetveszélyes!

- A terméket gyermekek nem használhatják!
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Hívja fel a gyermekek figyelmét arra, hogy a termék nem játékszer.
- Vegye figyelembe a gyermekek természetes játékösztönét és kísérletező kedvét. Előzze meg az olyan helyzeteket és magatartást, amelyek nem felelnek meg a termék rendeltetésének.
- A termék nem mászóalkalmatosság és nem játékszer! Gondoskodjon arról, hogy a terméknek senki ne támaszkodjon neki és ne húzódkodjon fel rá, különösen a gyerekek ne. A termék felborulhat.
- Ha a terméket nem használja, akkor tárolja azt gyermekek számára nem elérhető helyen.



### Balesetveszély!

- A terméket nem szabad átalakítani, módosítani!
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Ne használja a terméket, ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Ne üljön és ne álljon rá a termékre.
- A terméket csak egyenes és sík felületre helyezze. A termék felborulhat.
- A munkadarabok megmunkálásakor ügyeljen arra, hogy az aljzat megtartsa a terméket és a munkadarabot.
- Figyelmeztetés! A túlnyúló munkadaraboknál fennáll a felborulás veszélye!
- Ne helyezze a terméket lépcsők, lejtők, meredek terepek vagy vizek közelébe.
- Nagy munkadarabok megmunkálásakor ügyeljen arra, hogy azok egyenletesen feküdjenek fel a termékre. A termék felbillenhet és felborulhat. A megmunkálás során mindig ügyeljen a megfelelő támasztásra.
- A termék minden használatakor ügyeljen arra, hogy a lábak megfelelően legyenek kihajtva, és minden rögzítőelem szilárdan be legyen csukva.
- Ne használja tovább a terméket, ha a rögzítésre és beállításra szolgáló szerkezet vagy a hegesztési varrat megsérült.
- Ellenőrizze minden rögzítőelem stabil rögzítését.
- A munkadarabok megmunkálásakor használjon személyi védőfelszerelést, például szemvédőt, kézvédőt vagy lábszárvédőt, a gép és az alkalmazás típusának megfelelően. Ne használjon például kézvédelmet fűrőgépekkel végzett munkák során.
- Viseljen szorosan illeszkedő ruházatot, és ne viseljen laza, lógó ékszereket.
- A munka során ügyeljen a megfelelő megvilágításra.

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen használja, ne használja székek, lépcsőnek, állványnak, létrának vagy hasonló célra. Ne ejtse le és ne dobálja a terméket.
- Tartsa a munkaterületet szabadon, ne legyenek ott tárgyak és személyek.
- Ne haladja meg a megadott maximális terhelhetőséget (200 kg).



### Ujjak és lábak becsípődésének veszélye!

- A lábak kinyitásakor és behajtásakor, a mozgatható szorítópofák mozgathatóságakor, valamint a pedál működtetésekor ügyeljen a becsípődési pontokra.

## Szétnyitás (A-F ábra)

- Helyezze a terméket a földre, csavarja ki a rögzítőcsavart (1a), majd húzza ki az állványlábát (1b) a konzolból (1c) (A ábra).

**Megjegyzés:** ne csavarja ki teljesen a rögzítőcsavart.

- Hajtsa ki teljesen az állványlábát (1b) (B ábra).
- Nyomja kissé lefelé az állványlábát (1b) az ahhoz kialakított mélyedésbe, és rögzítse a rögzítőcsavar (1a) meghúzásával (C ábra).
- Húzza a pedált (1d) teljesen felfelé, amíg be nem kattann (D ábra).
- Forgassa a forgásgátlókat (1e) vízszintes helyzetbe, majd hajtsa fel teljesen az első állványlábakat (1f) (E ábra).
- Forgassa vissza a forgásgátlókat (1e) függőleges helyzetbe, hogy rögzítse az állványlábakat (F ábra).

**Megjegyzés:** a forgásgátlót az óramutató járásával megegyező irányban kell rögzíteni.

- Fordítsa meg a terméket, és állítsa sík alapra.

## Használat

A megmunkálás során ügyeljen az egyenletes súlyeloszlásra, és rögzítse a munkadarabot, hogy ne essen le. Figyeljen a 200 kg maximális teherbírásra, és ne haladja meg azt.

### A védőpofák le-/felszerelése (G ábra)

**Megjegyzés:** a befogópofák védőpofák nélkül rögzítési hibákat okozhatnak. Az optimális szorítóerő elérése érdekében azonban szükség lehet a védőpofák leszerelésére.

- Távolítsa el/szerelje fel a mozgatható befogópofák (1i) védőpofáit (1g, 1h) a G ábra szerint.

### Befogás (H ábra)

- Állítsa vízszintes helyzetbe a szárnybiztosítót (1j), és tolja vissza kézzel a mozgatható befogópofát (1i).

**Fontos:** ne húzza túl a mozgatható befogópofát a jelzett vonalon (Max. Length)!

- Hagyja, hogy a munkadarab az elülső oldalon a rögzített befogópofához (1k) ütközzön.

3. Húzza a mozgatható befogópofát kézzel a munkadarabhoz.
4. Tolja lefelé a rögzítő tolattyút (1l) a mozgatható befogópofa rögzítéséhez.
5. Lábbal nyomja lefelé a pedált (1d). A mozgatható befogópofa nekinyomódik a munkadarabnak.

**Megjegyzés:** az optimális feszítőerő elérése érdekében alaktartó kiegyenlítő lapocskák (pl. keményfából) használhatók. A legnagyobb feszítőerő akkor érhető el, ha a mozgatható befogópofa a befogás előtt már csak minimálisan mozog.

**Megjegyzés:** a kemény anyagokból készült kiegyenlítő lapok feszültséghibát okozhatnak.

### Kioldás (I ábra)

1. Tolja lefelé a rögzítő tolattyút (1l).
2. Egyszer működtesse a pedált (1d).
3. Kézzel tolja vissza a mozgatható befogópofát (1i).

**Megjegyzés:** rögzítse a munkadarabot, hogy ne essen le.

### Befogópofa átfordítása (J ábra)

1. Tolja le a mozgatható befogópofát (1i) a termékről.

**Fontos:** használat közben ne húzza a mozgatható szorító pofát a jelölt vonalon (Max. Length) túlra!

2. Fordítsa meg a mozgatható befogópofát, és tolja vissza a termékre.

### Behajtás (K ábra)

- A behajtáshoz ugyanezeket a lépéseket fordított sorrendben hajtsa végre.
- Tolja be teljesen a mozgatható befogópofát (1i) és állítsa függőlegesen a szárnypozíciót (1j).
- Az előző állványlábak (1b, 1f) behajtásához forgassa el vízszintesen a forgó biztosítást (1e), majd működtesse a tolattyút (1m). Majd állítsa vissza függőleges helyzetbe a forgó biztosítást.
- A pedál (1d) behajtásához működtesse a befogó tolattyút (1n).

### Szállítási funkció (L ábra)

1. Helyezze az összehajtott terméket a földre, csavarja ki a rögzítőcsavart (1a), majd húzza ki az állványlábát (1b).
2. Hajtsa le az állványlábát (1b), és tolja az állványláb végét a pedál (1d) fölé.
3. Húzza meg újra a rögzítőcsavart (1a).
4. Fordítsa meg a terméket, fogja meg a terméket az állványlábánál (1b), majd tolja a görgőre (1o).

### Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.

Csak nedves törölkendővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra.

**FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószeret a tisztításhoz.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

## A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH a magánszemély végfelhasználók számára a vásárlás napjától (garanciaidő) számított 5 év garanciát biztosít erre a termékre, az alábbi rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészeknek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törekeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt irányított felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

## Teendők garanciaigény esetén

Kérelme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456\_7890).
- A cikkszám a terméken lévő típusabláról, a cikken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafelépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

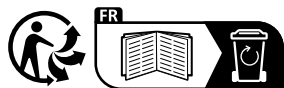
A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekinthet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja Önt.

Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat. Írja be a termék számát (pl. IAN 123456\_7890), hogy hozzáférhessen terméke kezelési útmutatójához.

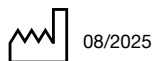
IAN: 489422\_2501

**HU** Magyarországi ügyfélszolgálat  
Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a  
parkside-diy.com oldalon  
Székhely: Németország



**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**  
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: SK-16724

08.20.2025 / AM 8:04

IAN 489422\_2501

8